







(جلد حقوق محفوظ)

۱۳۳۵ھ

# کبیر ختم سارہی اردو

مختصر حالات گو سائیں تلسی داس مؤلف امان  
مؤلفہ و مرتبہ

غوثی خلیل انصاری مؤلف کتب متعددہ متوطن بانہٹہ ضلع سہانپور

جس کو قربان علی بسمل نے

دوسری بار ۱۳۳۵ھ میں

۱۳۳۵ھ میں تیسری بار ۱۳۳۵ھ میں

کبیر صاحب اور گشائیں تلمو صاحب  
 کے حالات زندگی اور اون کے کلام پر مد و نظر جیہ  
 مولوی حاجی محمد خلیل صاحب انصاری ساکن قصبہ  
 انیسٹھ ضلع سہارنپور نے ۱۸۲۵ء میں صوبہ متحدہ  
 محکمہ عنایت کئے تھے اُس وقت وہ ضلع گورکھ پور  
 انسپکٹر تقسیم تھے۔ پہلا ایڈیشن ختم ہو چکا اور اس  
 دوسرا ایڈیشن ہی جو بحسنہ حاجی صاحب کے پہلے ایڈیشن  
 مطابق ہے۔ میں نے ایک صوفی مشرب ہندو بزرگ  
 درخواست کی ہے کہ وہ کبیر صاحب کے دیگر کلام پر تنقید فرما  
 محکمہ عنایت کریں کہ بشرط زندگی تیسرے ایڈیشن میں  
 اس کو شامل کر دیا جائے۔

# دیکھو

غیر قوم کے پیشواؤں کے حالات پر قلم اٹھانا کوئی جرم نہیں ہے۔ شاہ کبیر کے حالات  
 سننے کا باعث میرے واسطے یہ ہوا کہ میں سلسلہ ملازمت کشنہ ی گورکھپور میں تعینات ہوا  
 میں ضلع اعظم گڑھ میں شاہ کبیر کا مولد اور ضلع گورکھپور میں مدفن ہے۔ دورہ کی خدمات  
 وجہ سے مجھے مقام مدفن پر جانیکا اور تحقیقات حالی کا موقع ملا چونکہ واقعات کبیر  
 سب کے دلچسپ پائے گئے لہذا جس قدر طے مختصر طور پر سے قہند کئے گئے۔ اردو  
 اس کوئی ذخیرہ اس بزرگ کے حالات کا مکمل طور سے نہیں ہے۔ نول کشور پریس کی  
 کتاب بظ ناگری موسوم بہ بیک دیکھنے سے معلوم ہوا کہ کچھ حالات اور مقولات  
 رامیں ہیں۔ جن لوگوں کو کافی مہارت ناگری میں ہو وہ کچھ فائدہ اس سے حاصل کر سکتے  
 ہیں۔ ایک رسالہ "جیون چرت کبیر داس" اردو میں سوہن لال صاحب کالبستہ لکھنوی  
 کشور پریس لکھنؤ میں ۱۹۰۷ء کا چھپا ہوا بھی نظر سے گذرا۔ جو نہایت تعصب کے ساتھ  
 لکھا گیا ہے۔ اس میں کہیں ۷۱ انت ذبیحہ اور کہیں کبیر صاحب کو ہندو قرار دیکر ایک  
 مسلمان عارف کو ان کا چیلہ ہونا وغیرہ ایسے ہی خرافات درج کئے گئے ہیں۔ اور  
 رزانشا نہایت مہمل اور غیر موزوں ہے۔

ایسے ہی مولف کو قلع باندہ کے قیام میں گشت میں تلسی داس کے مخفی حالات  
 معلوم کرنے کی ضرورت ہوئی کہ ان کا وطن ضلع باندہ تھا۔ اور یہ دونوں آفتاب اور  
 ہتاب اپنے وقت پر ایسے گذرے ہیں کہ ان کے حالات سے سبق لینے کی ضرورت

ہے۔ پس یہ رسالہ اردو خوان حضرات ہی کے واسطے لکھا گیا ہے۔ امید ہے کہ وہ اہل بصیرت جنگو بزرگوں کے سوانحیات سے دلچسپی ہے اس رسالہ کو قدر کی نگاہ سے دیکھیں گے اور مولف کی سعی و تلاش کی داد و تحریک عارِ خیرت یاد کر کے اس مقولہ پر عمل کریں گے۔

سائیں ست سنتوش دے بھاؤ بھگت بشواں

صدقِ صہوری سپاںخ دے مانگے داؤد اس

یعنی مدعا یہ کہ انسان کو حق سے دعا کرنی چاہئے کہ اسے سچائی، قناعت، محبت، اعتقادِ مہربانہ وغیرہ صفات عطا ہوں۔

خالکار

محمد خلیل الفزاری متوطن انہیہ ضلع سہارنپور

حال

انسپیکٹر محکمہ تقسیم موہنہ مقدمہ آگرہ واو دھ

یکم جنوری ۱۹۲۵ء

# شاہ کبیر عرف کبیر داس

آدھی گرنٹھ جو سکوں (چیردان گرو نانک) کی مقدس کتاب سے اس میں شاہ کبیر کی زندگی اور اُن کی تعلیم کے مختلف حالات درج ہیں اور یہ اس لئے کہ بابا نانک کو ایک خاص تعلق شاہ کبیر کے ساتھ تھا۔ اور اس تعلق میں اس لئے اور بھی ترقی ہو گئی کہ گرو نانک کو ان سے ذاتی ملاقات کا ثبوت حاصل ہو گیا تھا۔ موجودہ زمانہ میں جو لوگ مذہب شاہ کبیر کے زیر اثر ہیں اُن کی تعداد کم نہیں۔ ۱۹۷۱ء کی رپورٹ مردم شماری میں علاوہ پنجاب کے دیگر صوبہ جات میں کبیرینیتی تعداد ۸۴۳۱۷۱ تھی لیکن یہ تعداد صحیح نہیں معلوم ہوتی۔ شاہ کبیر کا مڑیہ حیثیت ایک مذہبی پیشوا کے بلاشبہ بہت زیادہ ہے۔ ان کو ہندی علم ادب (انشار) کا بانی کہا جاتا ہے۔ اور اس میں شک نہیں کہ انہوں نے ہندی شاعری میں از سر نو جان ڈال دی۔ شاہ کبیر کے دو بے اب تک اکثر فقیر گلی کوچوں میں گائے ہوئے نظر آتے ہیں۔ اُن کی کہاوتیں بحث مباحثہ میں بطور نظیر کے پیش کی جاتی ہیں اور اہل دل ان کو ہنایت خشوع و خضوع کے ساتھ سُنتے ہیں۔ اُن کے اشعار اب بھی بنگال سے پنجاب تک زبان زد خلایق ہیں:-

شاہ کبیر کی زندگی کے حالات قلب بند کرنے کے لئے پورا مطالعہ ملنا دشوار ہے

لے ۱۹۷۱ء ان کی معتبر لایٹ بھی نکلا، موصوفت رسالہ ہذا نے لکھی ہے۔ ۷۷ سالہ ہی لکھا جاتا ہے۔



اگر کوئی مولف اپنی معلومات کو صرف اُن روایات تک محدود رکھے جن میں تاریخ کی جہاں کس پائی جاتی ہے تو یہ بالکل پتہ نہیں چلتا کہ شاہ کبیر کب اور کس جگہ پیدا ہوئے۔ انہوں نے کہاں اور کب انتقال کیا۔ ان کا پیدائشی مذہب کیا تھا۔ انہوں نے شادی کی تھی یا محترّم رہے۔ اور کس زمانہ میں کہاں کہاں قیام کیا یہ صحیح ہے کہ شاہ کبیر کے نام سے بہت سے قہقہے مشہور کئے جاتے ہیں اور گودہ کہتے ہی دل خوش کن ہوں لیکن انہی صحیح حالات پر روشنی نہیں ڈالتے سب سے زیادہ معاملہ اُن کے حالات کا کبیر پہلو مطبوعہ نول کشور پریس۔ مئی ۱۸۹۵ء میں ملتا ہے یا کچھ جیون چرتر کبیر داس مطبوعہ نول کشور پریس ۱۸۹۵ء میں مگر غیر معتبر حالت میں۔

کبیر پہلی گودہ یہ قبول کرتا ہے کہ شاہ کبیر کی پرورش ایک مسلمان جولاہے کے گھر ہوئی جس کا نام نور یا نیرو تھا۔ مولانا خدا نیکس مارہروی لکھتے ہیں کہ جن تجزیات کے دیکھنے کا انہیں موقع ملا اُن میں شاہ کبیر کی ولادت کا کوئی حال درج نہیں۔ صرف ذیل کی دو روایتیں ہندوستان میں اُن کی پیدائش کی نسبت مشہور ہیں

**پہلی روایت** یہ ہے کہ اُن کی والدہ ایک بیوہ برہمنی تھی جو اپنے باپ کے ساتھ کسی مشہور رشی کے درشن کو گئی تھی۔ اس خوش اعتقادی کے جملہ میں رشی نے دعا کی کہ اس عورت کے ایک بیٹا پیدا ہو چنانچہ اُس مقدس شخص کی دعا قبول ہوئی اور شاہ کبیر اس عورت کے بطن سے پیدا ہوئے۔ لیکن ملا پنہ ناموس کے توف کو کہ بن بپا کچھ کیسے پیدا ہوا انکو

تھ ولادت حضرت جیسے ہی بدون باپ کے ہوئی اور خدا تھلے

کے نزدیک یہ کوئی مشکل کام نہیں ہے۔

بارہ سوڑ آئی جس کو ایک جولاہی نے اٹھایا، و آؤش محبت میں یکہ بنی کر لیا۔

یہ واقعہ ایک دوسرے طریقہ سے بھی بیان کیا جاتا ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ رامانند نے جو ایک مشہور سادہ ہونے والے اُن کی ماں کو عادی تھی کہ بچہ ماں کے گھٹ دست (مٹی) سے پیدا ہو۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ ماں نے بچہ کو لاہار تالاب کے وسط میں گول نیلو فریہ بٹھا دیا اور یہیں سے سہ ماہی نوزائیدہ بچہ اپنے گھر لے گئی۔ کبیر پنپتی ہندو کہیں کا نام اسی واقعہ سے اخذ کرتے ہیں۔ اور کبیر کے لفظ کو کھنچنا مان کر لفظ سنسکرت (کبیر) بتاتے ہیں کہ بعض ہاتھ اور کبیر یعنی دیو۔

رامانند سادہ ہو جس نے کبیر کی پیدائش کی و عادی تھی اُن کے بارہ چیلے تھے جن میں ایک کبیر کا بھی نام دیا جاتا ہے۔ کبیر کو اپنے گرد کی تعلیم کی شہرت بنگالہ میں دینے کا خوب موقع ملا۔ رامانند نے کوشش کی تھی کہ ہندوؤں کی متعدد ذاتوں کو ایک دھرم میں مجتمع کرے۔ لیکن کبیر نے جب دیکھا کہ علاوہ ہندو کے ہند میں اور لوگ بھی بستے ہیں تو پندرہویں صدی کے شروع میں اُس نے قصد کیا کہ ایک ایسا دین قائم کرنا چاہئے جس میں ہندو اور مسلمان دونوں شامل ہوں۔ کبیر پنپتوں کی کتابوں میں اس بات کا اقرار ہے کہ ہندو مسلمان کا خدا ایک ہی ہے اور اس کا نام شبد شوب ہے۔ ہندوؤں کے خدا کا گھر شہر بنارس اور مسلمانوں کے خدا کا مکہ ہے۔

رامانند کے چیلے ہونے سے پہلے کے حالات کبیر کی بابت معلوم نہیں ہوئے اور ہوئے تو بہت مختصر۔ رامانند ایسے متعصب ہندو تھے کہ مسلمان کا منہ نہیں دیکھتے تھے۔ سکندر لودی اُن سے ملنے گیا تو انہوں نے منہ پھیر کر بات کی اسکو حقہ آیا

اور تلوار سے دو ٹکڑے کر دیے۔

عہدِ طفولیت سے اُن کے سر میں مذہب کا سودا بھرا ہوا تھا۔ گو سوتیلے باپ نے اُن کی شادی بھی کر دی تھی جیسا کہ آگے چل کر ہم لکھیں گے۔ لیکن انہیں بیوی بچہ نہ تھے کچھ نکاح نہ تھا۔ وہ بنارس میں چکر لگایا کرتے تھے۔ ایک دن انہیں گھر پہنچنے کا خیال نہ رہا اور دریائے گنگا کے گھاٹ پر رات کو پڑا کر سو رہے۔ اتفاق سے رامانند مشہور واعظ اور عابد اُٹھان کے لئے آئے۔ اندھیرے میں کچھ اُن کو معلوم نہ ہوا۔ اور ان کا پاؤں کبیر کی چھاتی پر جا پڑا۔ جوں ہی انہیں انسانی جسم محسوس ہوا بے ساختہ منہ سے نکلا "رام رام" کبیر کھل کر اٹھ بیٹھے اور کہنے لگے "آخر کار میں نے اُسے پایا"۔ رامانند کبیر کے بٹھرہ سے آثارِ سعادت پا کر اپنے ساتھ لے آئے اور وہ اُس دن باضابطہ اُن کے مذہب میں داخل ہوئے۔ اس قصہ کو دوسری طرح بھی بیان کیا گیا ہے جیسا کہ متعصب مؤلف کبیر جیون چرتر نے لکھا ہے۔

یہ بتانا ذرا مشکل ہے کہ وہ کب تک اپنے گرو کی اطاعت میں ثابت قدم رہے۔ بظاہر مرشد کی وفات کے بعد انہوں نے اپنے مذہب کی اشاعت اور تلقین شروع کی۔ بتوڑے ہی عرصہ میں کبیر اپنے مرشد سے آگے بڑھ گئے اور اُن کا مذہب ہند کے موجودہ مذاہب کے مقابلہ میں بہت طاقتور ثابت ہوا۔ وہ ملک میں معرفتِ الہی کا گیت گاتے پھرتے تھے۔ ان کی نہ کوئی ذات و قوم و ملت تھی نہ وہ کوئی بت یا علمِ لامتناہی (دیومالا) رکھتے تھے۔ وہ صاحبِ باطن اور عشقِ الہی کا راگ گانے والے تھے۔ انہوں نے نہ صرف کل تعلیم کے کمالِ جرأت کل مذاہب کو غیر مذہبی ثابت کیا۔ ان کی قلتِ عشقِ الہی تھی۔ دوسری روایت - جو اُن کی پیدائش کے متعلق بیان کی گئی ہے۔

سب ذیل ہے۔ کبیر کسوٹی میں لکھا ہے جو ایک مذہبی رسالہ ہے وہ ۱۸۵۷ء میں بمقام  
 بمبئی شائع ہوا۔ یہ رسالہ پانچ کبیر پینچتوں کی متفقہ کوشش کا نتیجہ ہے جس میں نہ صرف  
 مختلف کتابوں بلکہ زبانی روایات سے بھی بہت کچھ ماخوذ ہے عبارت یہ ہے سیوک  
 ہو کر اوکر پر پھوٹی ماں ہے۔ یعنی کبیر آسمان سے اللہ تعالیٰ کا برگزیدہ بندہ ہو کر زمین پر  
 اُترا۔ کبیر کی پیدائش کے وقت عجب نظارہ تھا گل نیلوفر کھل رہے تھے۔ طاؤس لب  
 آب رقص کر رہے تھے۔ لعل تلح تالاب پر قربان ہو رہے تھے۔ بجلی کی روشنی اور بادل  
 کی گرت دلوں کو دھار رہی تھی کہ وسط لاہار تالاب میں گل نیلوفر کی پیکھڑیوں پر کبیر کا  
 ظہور ہوا۔ نورا جولاہے کی نئی ذیلی دہن جو اپنے گھر سے رخصت ہو کر سسرال جا رہی تھی  
 تشنہ دہن لب آب بجاپہنچی بچے کو دیکھ کر خوف زدہ ہو گئی۔ اس کے دل میں طرح طرح  
 کے خیالات موجزن تھے۔ اُسکی خیال ہوا کہ یہ بچہ غالباً کسی نوجوان کم سن بیوہ جیاسور  
 کی زندہ شہادت ہے۔ نورانے کہا کہ آؤ بچے کو اپنے گھر لے چلیں لیکن نومان نے اس خوف  
 سے کہ مبادا بعد میں کوئی فتنہ و فساد برپا ہو پیسے انکار کیا آخر بچے کی حالت زار پر رسم  
 کھا کر ارضی ہو گئی۔ گھر میں اُسکو بیکر پونچھی تو عورتوں نے متعجب ہو کر پوچھا شروع کیا  
 نہ بچہ کس کا ہے اور ترسے ہاتھ کیونکر آیا۔ نومان نے جواب دیا کہ میں نے یہ بچہ نہیں جتنا  
 مجھ کو سہرا ملا ہے یہ سنکر عورتوں نے پھر کوئی سوال نہیں کیا۔ کبیر پینچی جماعت کے  
 مطابق کبیر کا سال پیدائش ۱۸۹۵ء اور سال وفات ۱۸۵۷ء ہے جس سے ان کی عمر  
 ۳۸ سال کی ہونا پائی جاتی ہے۔

۱۔ خادم۔ ۲۔ صاحب عزت سے نام جو نور  
 ۳۔ بعض کی رائے میں پیدائش ۱۸۹۵ء یا اس کے کسی گاؤں میں ہوئی۔ ان کے مال باپ  
 سلمان تھے۔ دیہوتی گروت مورخہ یکم نومبر ۱۹۲۶ء

# کبیر کی موجودگی سکندر لودی کے زمانے میں ۱۴۸۸ء میں پائی جاتی ہے

ضلع بنارس کے سرکاری گزٹ میں لکھا ہے کہ شاہ کبیر مقام بہار یا بلہرہ جو ضلع اعظم گڑھ میں ایک موضع ہے پیدا ہوئے دسویں کی تحقیقات سے قیام ضلع اعظم گڑھ میں نام موضع بلہرہ پٹہ سیرور پور تحصیل محمد آباد پایا گیا یہ بھی بیان کیا جاتا ہے کہ کبیر نے ایک عورت سے شادی کی تھی جس کا نام لونی تھا اور اُس کے بطن سے دو بچے ایک لڑکا ایک لڑکی پیدا ہوئے۔ لڑکے کا نام کمال اور لڑکی کا کمالی تھا۔ لونی کی شادی اور ان بچوں کی پیدائش کا طریقہ نہایت عجیب و غریب بیان کیا گیا ہے۔ شاہ کبیر کی ولادت سے زیادہ ان بچوں کی آفرینش حیرت انگیز ہے شاہ کبیر کو خدا نے ایک انوکھے طریقہ سے پیدا کیا لیکن یہ بچے بقضائے الہی فوت ہو گئے اور شاہ کبیر نے ان کو زندہ کیا۔ ان کے واقعات اس طرح بیان کئے گئے ہیں۔

ایک روز شاہ کبیر گنگا کے کنارے ایک بن کٹھی پیراگی کے درشن کو گئے تھے کہ وہاں اُن کو ایک لڑکی ملی جس کی عمر تین ماہ کی تھی۔ لڑکی نے کبیر سے ان کا نام دریافت کیا۔ شاہ کبیر نے کہا کبیر۔ پھر ان کی ذات اور ہمیش دریافت کیا۔ شاہ کبیر نے پھر وہی جواب دیا کبیر۔ لڑکی نے اس پر اظہار تعجب کیا اور کہا کہ یہاں اکثر سادہ ہوتے ہیں لیکن اس قسم کا جواب آج تک کسی نے نہیں دیا۔

لڑکی سے جب اس کے حسب و نسب کی بابت دریافت کیا گیا تو اُس نے کہا کہ میرا نام

وئی ہے۔ ایک بن کنڈی بیراگی نے میری پرورش کی حتیٰ جو اپنی زندگی صرف دودھ پر بسر کیا کرتا تھا۔ بیراگی کہا کرتا تھا کہ میں ایک روز دریا میں اٹھان کر رہا تھا کہ ایک ٹوٹری ہتی ہوتی میرے پاس آئی۔ میں نے اسکو کھول کر دیکھا تو اس میں ایک نومو لو پڑی تھی جس کو میں نے بتی سے دودھ پلایا اور پالا۔ یہ بچی کپڑے میں لپیٹی ہوئی تھی۔ اسوجہ سے اس کا نام لونی رکھا۔ لونی نے کبیر کے نبوت کو دیکھ کر کہا کہ سوامی جی مجھے راہ حق کی تعلیم دیجئے۔ شاہ کبیر اسکی راست بازی سے خوش ہوئے اور کہا کہ ہمیشہ سہتہ نام سمجھا کر اور سادہ جوئوں کی خدمت کیا کر۔ اس حکم کی تعمیل کی غرض سے وہ شاہ کبیر کے ساتھ کاٹھی چلی گئی۔ نوان جولاہی کبیر کی پرورش کنندہ نے کہا کہ شاید کبیر اسکو نبوی بنا کر لایا ہے۔ بولی اے کبیر شادی کرنے سے کیا فائدہ جب تم مثل زن و شوہر کے بسر نہیں کرتے کبیر نے اسی لونی سے شادی کر لی تھی۔ ایک دفعہ شاہ کبیر شیخ تقی کے ہمراہ لنگہ کے کنارے چلے جا رہے تھے کہ انہوں نے ایک بچے کی لاش دیکھی تھی۔ کبیر نے شیخ کے فرملے پینچے کے کان میں کہا اور وہ رونے لگا۔ اس بچے کو بولی کی گود میں دیکھ کر کبیر کو کتنا سمجھتے تھے۔ کبیر نے اس بچے کے حسن و جمال کے لحاظ سے اس کا نام کمال رکھا۔ دوسری مرتبہ اس واقعہ کے پتوڑی مدت بعد اس کے ایک پٹوسی کی لڑکی مرگئی تھی کبیر اس مردہ بچی کے والدین کی اجازت سے اپنے گھر لے آئے اور شہدے کے ذریعہ اسکو زندہ کیا۔ اس کا نام کمالی رکھا اور لونی کو پرورش کرنے کیلئے سپرد کیا۔ یہ دونوں بچے شاہ کبیر کو سوامی جی کہتے تھے اور کار گھر میں کام کرتے تھے۔

کمالی کی عمر بیس سال کی تھی کہ وہ ایک روز کنوئیں پر پانی بھر رہی تھی۔ ایک تشنہ لب برہمن نے اس سے پانی لے کر پیا۔ اس کے بعد اس نے لڑکی کی ذات پوچھی۔ جب برہمن کو معلوم ہوا کہ وہ ایک جولاہی کی لڑکی ہے تو برہمن ہنایت نا خوش ہوا۔

۱۷ شبہ یعنی کلمہ جو کبیر پنہ میں رائج ہے

اور کہا کہ اے لڑکی تو نے مجھے بے دھرم کر دیا۔ کمائی اس کی ناخوشی پر نہایت متعجب ہوئی اور  
 اسکو شاہ کبیر کے پاس لے گئی۔ شاہ کبیر نے اس راز سے واقف ہو کر کہا کہ پہلے تم یہ بتاؤ کہ  
 تاپاکی کیا چیز ہے۔ چمیلیاں کچھوے۔ خون۔ نمک۔ مٹھے ہوئے پتے جانوروں کی لاشیں۔ یہ  
 سب چیزیں پانی میں رہتی ہیں۔ زمین کے نیچے کروڑوں آدمی دفن ہیں۔ ہر قدم جو اٹھتا ہے  
 کسی نہ کسی لاش پر پڑتا ہے۔ اور اس مٹی سے وہ برتن بنتے ہیں جن میں تم پانی پیتے ہو جب  
 تم چوکے میں جاتے ہو تو چھوت کے خوف سے اپنے کپڑے اتار کر ایک دھبوتی باندھ لیتے ہو جسکو  
 جو لاپے بنتے ہیں۔ کھیاں جو غلامت پر بیٹھتی ہیں تمہارے کہانے پر آتی ہیں۔ آخر تم یہ سب  
 باتیں کیونکر روک سکتے ہو۔ یہ تو ہمارے خدا کیلئے دل سے نکالو۔ اور ویدوں کو پڑھو۔ پندت  
 کی درخواست پر شاہ کبیر نے اسکو سہنتہ نام کی تعلیم دی۔ اور کمائی کے ساتھ اسکی شاہوی کر دی۔  
 شاہ کبیر کی صداقت اور راستبازی خصوصاً ذات کے تفرقے کی مخالفت سے  
 اُن کے بہت سے دشمن پیدا ہو گئے۔ ہندو اور مسلمان دونوں ان کے برخلاف تھے۔  
 اور سکندر لودھی سے درخواست کی کہ یہ شخص خطائی کا مدعی ہے اور اس جرم کا مجسمہ  
 قابلِ دار ہے۔ سکندر لودھی کی عدالت سے کبیر کے نام وارنٹ گرفتاری جاری ہوا لیکن  
 وہ دن بھر دربار شاہی میں حاضر نہیں ہوئے۔ شام کو جب آئے تو پوچھا گیا  
 کہ تم نے حاضری میں اس قدر توقف کیوں کیا۔ جواب دیا کہ میں ایک تماشہ  
 دیکھنے میں مصروف تھا۔ پھر دریافت کیا گیا کہ وہ تماشہ کیا تھا جس نے تم کو فرمان شاہی  
 کی تعمیل سے باز رکھا۔ جواب دیا کہ میں اونٹوں کی قطار ایک ایسے راستے سے نکلتے  
 دیکھ رہا تھا جو سوئی کے ناکے سے بھی زیادہ باریک تھا۔ بادشاہ نے اُسکے بیان کی  
 تردید کی۔ شاہ کبیر نے کہا اے بادشاہ یہ امر قابلِ غور ہے کہ آسمان وزمین کے درمیان

کس قدر نامصلہ ہے اور بے شمار دنٹ اور ہاتھی روئے زمین پر موجود ہیں لیکن ہم ان کو اپنی آنکھوں کی پتلی سے دیکھ سکتے ہیں جو سوئی کے ناکے سے ابھی چھوٹی جوتی ہے بادشاہ کی نیت ہوئی کہ ان کو رہا کر دے لیکن لوگ جھجلائے اور بادشاہ سے عرض کی کہ ہماری درخواست پر کچھ بھی لحاظ نہیں ہوا۔ شیخ نقلی جو کہ ایک بزرگ اور مسلمانوں کے پیشوا تھے انہوں نے فرمایا کہ خدا اور رسول کے خلاف اس کا مسلک ہے۔ برہمنوں نے الگ ان کو بید معمر قرار دیا اور اس کے ثبوت میں یہ بحث پیش کی کہ انکا میل جول ایک بدنام عورت اور مرد چار رے واس نامی سے ہے۔

بادشاہ تمام الناس کا جانب دار تھا شاہ کبیر کی سزائے موت کا حکم دیدیا۔ انکی ہلاکت کیلئے چند تدابیر عمل میں لائی گئیں لیکن بے سود ثابت ہوئیں۔ ایک مرتبہ کشتی میں عرق آب کئے گئے لیکن زندہ بہتے ہوئے نظر آئے۔ دوسری مرتبہ مکان میں زندہ جلا یا گیا لیکن جب شعلے فرو ہو گئے تو وہ دوبارہ زندہ نکل آئے۔ تیسری مرتبہ ایک غضبناک ہاتھی کے پیر میں باندھنا تجویز ہوا لیکن ہاتھی ایک شیر کو درمیان حائل ہو گیا تھا، دیکھ کر خوف زدہ ہو گیا۔ اسے بعد بادشاہ نے نام ہو کر شاہ کبیر سے معافی چاہی اور کہا کہ جو سزا آپ تجویز فرمائیں میں اُس کے قابل ہوں۔ شاہ کبیر نے فرمایا جو اپنے لئے کاٹنے بولے اُس کے لئے پھول بونا چاہئے۔ شاہ کبیر کا علمی مذاق اس کی ہندی شاعری سے معلوم ہوتا ہے ہم ناظرین کی دلچسپی کے لئے شاہ کبیر کے بعض اشعار کی شرح کرنا مناسب خیال کرتے ہیں۔

بند و ناداکی۔ نادا ہیں بند

نادا ہیں بند ملے گو بند

بندو کے معنی خاموشی اور نادا کے معنی آواز کے ہیں اور آواز بھی وہ آواز جو بالکل



غاموشی اور تہائی میں جبکہ انسان صدق دل سے مصروف بخدا ہو۔ ایسی حالت کو مسلمانوں میں مراقبہ اور بندوؤں میں سادھی یا دھیان گیان کہتے ہیں۔ ہندی زبان کا فاضل بندو اور ناواکے معنی دوسرے الفاظ میں جیت اور آنتد بھی بناتا ہے۔ اور کہتا ہے کہ جب انسان بالکل غاموشی اختیار کر کے اپنا چہرہ پر میشر کی طرف لگا تا ہے تو بدھی اُس کے کانوں میں آنتد کی شیریں مٹریں ڈالتی ہے اور اس وقت پر م آنتد کو پہچانتا ہے۔

اس مضمون کو ایک انگریزی شاہ بھی جو دریائے نقون کا آشنا معلوم ہوتا ہے ذیل کے الفاظ میں ادا کرتا ہے۔ میرے آنکھ اور کان بند ہیں۔ تاریکی اور غاموشی کا سہل ہے لیکن ایک ہنایت باریک اور شیریں مٹری مگر بالکل صاف آواز آ رہی ہے۔ بابا میں تو بہرہ بہتا مگر اب سب کچھ سُن رہا ہوں۔

ایک اچھبیا ایسا لب

کرنی سے کارن مٹ گیا

کبیر صاف فرماتے ہیں کہ ہزار ہا تجربات کے ہیں مگر ایک تجربہ مجھ کو سب سے عجیب حاصل ہوا وہ یہ ہے کہ کرنی انسان کو آئینہ کاروں سے خلاصی دلا دیتی ہے۔ کیونکہ ہم فعل کا کچھ نہ کچھ انجام ضرور تو ملے خواہ نیک ہو یا بد۔ اگر وہ فعل اچھا ہے تو انسان کو فطرۃً خوشی محسوس ہوتی ہے اور اگر وہ فعل بد ہے تو انسان خواہ لوگوں کے دکھائے کیلئے خوشی منائے لیکن اندر سے اُس کا دل ضرور رنج محسوس کرتا ہے اس کو کرنی کہتے ہیں۔ اور بخیا اہل ہنود کرنی کا پھل دوسرے جنم میں ملتا ہے یعنی دوسرے جنم کا دار و مدار اُس کے نیک و بد افعال پر ہوتا ہے اس مسئلہ کا نام تنسخہ (آواگون) ہے۔ اگر فعل اچھے ہیں تو انسان کسی اچھی جون میں آئیگا اور اگر فعل بُرے ہیں تو کسی غلط جانور کا خلعت اختیار کرے گا۔ کبیر صاحب اس مسئلے کو

مانتے ہوئے اختلاف رائے بھی رکھتے ہیں اور اُن کا خیال ہے کہ آواگون اُس وقت تک ہی محدود ہے جب تک کہ انسان خدا کے تعالیٰ سے الگ الگ پھر تا ہے لیکن جب وہ بالکل خدا کا ہو گیا تو اسکو نیک و بد کی تمیز جاتی رہی۔ اس کے تمام افعال مرتجہ بہ نیکی ہو جاتے ہیں۔ اس لئے اسکو بار بار جون اختیار کرنے کی حاجت نہیں رہتی۔

تو جاتے تہر دو رقی پھر ہر دے مائیں  
اندر تیرے کپٹ ہے تاسے دیکھت ناہیں

لوگوں کا خیال ہے کہ خداوند کریم ہم سے بہت دور رہتا ہے۔ نہیں یہ خیال غلط ہے وہ تو ہمارے دل میں ہے۔ وہ ہمکو اس لئے نظر نہیں آتا کہ ہمارے دلیں خیالات بد بھرے ہوئے ہیں یہی خیال صوفیائے کرام اہل اسلام کا بھی ہے خدا شہرگ سے بھی قریب تر ہے اور بصدق سخن اقرب الیہ من جبل الیوریل لیکن اس کے دیکھنے کے لئے باطن صاف اور شہ پہنچا جائے۔

بنی آیا غیب سے اور وہاں لگا سے غیب  
الٹ سماوے غیب میں تو مست جاوے سب غیب

کہہ صاحب فرماتے ہیں کہ انسان عالم روح کو عالم جسم میں جب قفس روح میں گرفتار ہوا تو عالم ارواح کی تمام باتیں بھول گیا یعنی وہ کہاں سے آیا اور بس لئے آیا ہے۔ درخامہ دنیا پرست بن گیا لیکن اسکو کوشش کرنی چاہئے کہ وہ الٹ سماوے غیب میں یعنی اسکو بچو اپنے اصل مسکن کی تلاش میں مصروف ہونا چاہئے۔ بلا اس مفصلہ کے حاصل لئے ایسے جو دنیا پرستی کا دور لگ گیا ہے۔ نہیں سکتا۔

ایسے منت الیہ لئے دیکھو اور تیکدے —  
بہ کہوں تو مست گر رہیہ بھیجئے کیوں تو جھوٹا ہے  
بہر بھیجئے سفل زمرہ کو دیتا ہے پئے تو میٹھا ہے

تہ راستی یعنی خداوندِ کیم کی تلاش کیلئے استقلال اور صبر و کار ہے۔ اگر میں یہ کہوں کہ تہ  
تو بہت میں پیش قدمی کرنے میں مل سکتا ہے تو اس سے میرا مرشد نادم ہوتا ہے۔ اور اگر میں  
کہوں کہ چھوٹا کرو مرشد خود ہی ایک دن تہ کو ملا دیکھ تو یہ محض جھوٹ ہے اس لئے میں کہتا ہوں  
تہ کے پانے کے لئے مرشد کامل اور ریاضت دونوں کی ضرورت ہے

جوگی و کبیر سے بڑا کپڑے رنگے لال سے

واقع نہیں اس رنگ سے کپڑا رنگ کر کیا ہوا

بعض خود مختار اور گندم ناب و فروش جوگی گہروے کپڑے پہنتے ہیں لیکن جب وہ رنگ کی

اصلیت سے ہی ناواقف ہیں تو رنگے ہوئے کپڑے پہنتا لامحالہ ہے۔ شاہ کبیر کے اس کلام کا مفہوم  
یہ ہے کہ زاہد نہ لباس زیب تن کرنے سے بے عمل انسان زاہد نہیں بن سکتا۔ ۵

ان خشک زاہدوں کو نہیں ہو دکامزا

یہ شال پوش قدر نہ جانیں گلیم کی

چور اگر صوفیانہ لباس پہن بھی لیتا ہے تو گو وہ دنیا داروں کو کچھ عرصہ کے لئے دھوکہ  
میں رکھ سکے لیکن آخر ایک دن چور ثابت ہو گا۔ اگر کوئی رنگے ہوئے کپڑے پہنتے تو  
اس کو چاہئے کہ ان رنگ کے معنوں کو بھی سمجھ لے۔ اچلی تصوف میں گیر واز رنگ علامت  
ہے الفت ربی کی۔ زرد و فراست و فہم کی۔ نیلا محو عبادت الہی کی۔ سبز تلقیب و خاندان  
بنوت کی۔ علی بذات نقیس دیگر رنگوں کے بھی جدا جدا مفہوم ہیں۔

پنچھی اڑا لگن کو پڑ رہا پردیش

پانی پیچے چوخی بن بھول گیا وہ دیش

ایک پرند عالم بالا کی طرف سرگرم پرواز ہوا (روح آسان کو جانی ہے) لیکن

اس پر نہ کا سر نہیں ہے یعنی منزل مقصود تک پہنچنے کے لئے اس کا کوئی رہبر نہیں ہے نہ اس کا منہ ہے نہ آنکھیں نہ زبان نہ کان۔ لیکن بلا منہ وہ امرت جل (آب حیات) پیتا ہے (جسمانی زبان آب حیات کے پینے سے معذور ہے) جب وہ پرند اپنے مسکن پر واپس پہنچ گیا تو پرورش یعنی عالم ہستی کی تمام باتیں بھول گیا۔ کبیر صاحب فرماتے ہیں کہ ابدی عالم کو صرف روح باقی ہے۔ وہاں جو بچے کیلئے ذہن اور بدن اور دماغی طاقتوں کی بالکل ضرورت نہیں۔ ایک مقام پر شاہ کبیر کے ایک شعر سے بت پرستی سے نفرت کا اظہار ہوتا ہے وہ فرماتے ہیں کہ

پتھر بچے ہرے تو ہم پوہیں ہاڑ  
اس سے تو کچی بھلی کہ پس کھاؤ منا

ایسے ہی ایک شعر میں حسرت و یاس کا اظہار کرتے ہیں کہ انسان المینان سے نہیں رہ سکتا۔  
چلتی چاکی کھجور دیا کبیر روے  
دو پاؤں کے بیچ میں ثابت بچا نہ کوئے  
یعنی چلتی ہوئی چکی دیکھ کر کھجور کو کھانے لگے اور کہا کہ دو پاؤں میں اگر درماد زمین و آسمان (کوئی ثابت نہیں رہ سکا۔ اسی طرح توکل کے متعلق فرماتے ہیں کہ  
چاکی چاکی سب کہیں مانی کچے نہ کوئے  
مانی سے جو لگ رہا بال نہ بکا ہوئے

چکی چکی تو سب پکارتے ہیں مگر مانی (وہ ریخ یا کیل جو چکی کے بیچ میں جوتی ہے، اس کا کوئی نام نہیں لیتا۔ حالانکہ وہی ریخ یا مرکز درماد خدا) ایسا ہے کہ جو اس سے لگا رہتا ہے اس کا بال بیکا نہیں ہوتا اور درحقیقت وہی وانہ جو ریخ کے قریب رہے یا اس سے لگا رہے کبھی نہیں پستتا۔

## وحدت کے متعلق کہتے ہیں :-

اللہ اکبر جو ایک ہی چچ پڑا ہے وہو کب

کبت کبیر منو بھائی ساو ہو چاول کہو کہ چوکہ

مؤلفد یہ کثرت اشعار کبیر کے دیکھے گئے ہیں جن سے ان کا دھیان کیان دور تو حد سب معلوم ہوتا ہے۔ انہیں وجہ سے معتقدان کبیر نے اس امر کی کوشش کی کہ کبیر کو ایک ساو ہو کا جامہ پہنا دیا جاوے۔ اور ان کو ساو ہو بنانے کے لئے کبیر پنجپوں نے عجیب حد تک عقل اور دور رس کارروائیاں ان کی ذات سے منسوب کر دی ہیں۔ ابتدا سے ولادت سے ان کی زندگی کا ہر واقعہ نہایت عجیب و غریب پیرائے میں بیان کیا گیا ہے خود ان کی پیدائش ہی ہندوؤں کے اوتار کی طرح ایک نر سے طریقہ سے ہوئی لیکن ہر واقعہ کو بہ نظر غور دیکھنا چاہئے۔ آوی گرنختہ میں کبیر صاحب کا حسب ذیل منقولہ درج ہے۔ میراج دریاے گو متی کے کنارے پر ہوتا ہے۔ جہاں میری پیر پرست گیارہواں شک زیب تن کئے ہوئے سکونت پذیر ہیں۔ بظاہر یہاں جو پورا کا جو والدہ دیا ہے جو دریاؤں گو متی کے کنارے پر واقع ہے۔ یہ شہر سلاطین شرقی کا پایہ تخت تھا جس میں ابراہیم شرقی علم و فضل کا بڑا قدردان اور ربی تھا جس کا زمانہ تسلط سے متصل ہے یہ مقام نہ صرف علم کا مرکز تھا بلکہ بڑے بڑے صوفیائے اہل اہم اور جید علماء کا قیام گاہ تھا لہذا یہ ثابت ہوتا ہے کہ شاہ کبیر کو ان میں سے کسی سے ارادت تھی لیکن اس سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا کہ کبیر کی تعلیم سے بہ کثرت مسلمان اور ہندو نافوخش بھی تھے ممکن ہے کہ سکندر لودی جب ۱۴۹۵ء میں جو پور آیا تھا تو دونوں فریقوں نے اس موقع کو غنیمت سمجھ کر ان کی شکایت کی ہو اور ان کی ہلاکت کے درپے ہوئے ہوں مسلمان حکمران صوفیائے اسلام کو مذہب کی تحقیق و تنقید میں بہت زیادہ آزادی دیتے

لے آخر پر ہم چند اشعار کبیر صاحب کے ہدیہ ناظرین کرینگے۔

تھے اس لئے ان کے دشمنوں کو اندیشہ تھا کہ مبادا ان کو معلوم کر دے۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا کہ بادشاہ نے ان کی جان بچھڑی۔ البتہ اس قدر ضرور قرین قیاس ہے کہ کبیر اس واقعہ کے بعد شہر بدر کر دے گئے تاکہ عوام الناس براہِ یمن نہ ہوں۔

محمد حسن فانی نے اپنی ایک فارسی تفسیفات میں لکھا ہے کہ کبیر مودھ تھے۔ وہ راہِ حق کی جستجو میں صوفیائے کرام اور ہندو سادہ جوؤں سے اکثر ملتا کرتے تھے۔ اسی کتاب سے ذیل کا قصہ ماخوذ ہے ایک روز جند برہمن گنگا کے پانی کے پاک ہونے کے اوصاف پر بحث کر رہے تھے کہ شاہ کبیر نے اپنے لکڑی کے پیالے میں پانی بھر کر ان کو پینے کے لئے دیا۔ وہ ایک چھوٹی ذات کے آدمی کے برتن میں پانی پینے کے خیال سے پریشان ہو گئے کبیر نے اس پر کہا کہ گنگا کا پانی اگر مہرے پیالے کو پاک نہیں کر سکتا تو میرے معاشی کو کیونکر دھوسکتا ہے۔ ابو الفضل نے بھی اس بیان کی تائید کی ہے کہ کبیر قوم کا جولاہہ اور مودھ تھا۔ کبیر کے جولاہہ ہونے کی بابت سندوں کا یہ بیان ہے کہ کبیر پیدائشی ہندو تھے۔ انہوں نے صرف ایک مسلمان جولاہے کے گھر پرورش پائی تھی لیکن اس دعوے کا کوئی ثبوت نہیں ہے۔ ہم ایک اور بات پیش کرتے ہیں وہ یہ کہ۔ کل مولودین لد علی الفطرت الا اسلام۔ یعنی مخلوقات انسانی کی پیدائش اسلام پر ہوتی ہے۔ پھر اس کے مالِ باپ اسکو اپنا جیسا بنا لیتے ہیں اگر کبیر کی ہندو پیدائش ہی مان لی جاوے تو نشوونما مسلمان کے گھر ہونا دلیل ہے کہ وہ اسی جماعت سے ہیں اور ان کا پیدائشی ہونا ان کے نام سے ظاہر ہے۔ کبیر لفظ عربی ہے اور ایک مسلم گھرانے میں پیدا ہونے کی اس سے زیادہ اور کیا شہادت ہو سکتی ہے کہ کبیر نام عربی ماوے سے ماخوذ ہے نیز کبیر صاحب کے مودھ ہونے کی بجائے شہادت بھی ملتی ہے۔ مسلمانوں نے کسی زمانے میں بُت پرست کو لفظ مودھ سے تعبیر نہیں کیا۔ ہنود کا یہ عقیدہ کہ مودھ نہیں خدا

چند غلط فہمیوں پر مبنی ہے۔

اول تو یہ کہ مابعد زمانہ میں جو تعلیم کبیر منجھتوں نے پھیلائی اس کا مافذ کبیر خیال کیا جاتا ہے۔ دوسرے یہ کہ جبکہ کتاب کبیر ہمارے لفظ اس کے ذاتی عقائد کا عکس سمجھا جاتا ہے اور فی الحقیقت یہ دو بڑے وجوہ ہیں جن سے وہ کہتا ہے کہ کبیر ضرور ہندو تھے مگر ذرا سے غور کے بعد یہ سطحی تاریکی دور ہو جاتی ہے اور اصلیت کا انکشاف ہو جاتا ہے۔

مسلمان مشنریوں نے لکھا ہے کہ مثل دیگر مونیائے اسلام کے شاہ کبیر کا بھی عقد ہوا تھا اور جیسے کہ مسلمانوں میں دستور ہے اسکی زوجہ کا نام کہیں مذکور نہیں تھا اس لئے ہندوؤں نے اسکا ہندو نام گمر اور لونی رکھا یعنی ادنی چادر آدھی گرنفہ میں بھی شادی ہونے کا ذکر آیا ہے یہی بیان کیا گیا ہے کہ کبیر صاحب اولاد تھے۔ ان کے ایک بیٹا تھا جس کا نام انہوں نے کمال رکھا۔ اب یہاں نام کی بابت پھر وقت پیش آتی ہے۔ اور جو لوگ کبیر کو ہندو سا دہوتے ہیں کیونکر اس مسئلے کو حل کر سکتے ہیں کمال کو سنسکرت میں تبدیل کرنا غیر ممکن معلوم کر کے اسکو صرف ہندی کا جامہ پہنانے کی کوشش پر اکتفا کی ہے اور اسکو کل بنایا ہے لیکن یہ تاویل نہایت بعید از فہم ہے ہندوؤں کی زبان میں ایک گاؤں میں تولد کو یہ واقعہ کھلا کہ شاہ کبیر کا یہ مقولہ ہے۔

جو کبیر کاشی میں مرہیں دلے کون ہنور ہے

یعنی کبیر اگر کاشی میں مر جائیں گے تو وہ جنت میں ہی جائیں گے اس لئے کہ کاشی بخیال اہل ہندو جنت ہے اسیں خدائے تعالیٰ کی کیا نصیب ہے۔ اگر کہیں دوسری جگہ میں اور کاشی میں پہنچ جائیں تو خدا کی مہربانی ظاہر ہو سکتی ہے۔ ان کہات شاہ کبیر کے بعد قدرت سے ایک گھوڑا آگیا وہ تمام شہر میں پھرا کہ کوئی اسپر سوار ہو جائے مگر کوئی سوار نہ ہو سکا جب کبیر کے نزدیک آیا تو انہوں نے کہا ہم کو اسپر چڑھاؤ مشہور ہے کہ کبیر نے اپنے ہاتھ پاؤں اس امید پر کٹا دیئے تھے تاکہ میں کاشی سے کہیں نہ

جاسکوں اور دوسری جگہ نہ مردوں تو سیدھا سینہ کو روانہ ہوں جو اسی مقام پر لیکن گھوڑا کبیر کو سیکر چلایا  
اور گھر فتح گورکھ پور میں جا کر گلو یا۔ اس لئے کبیر کے حالات وفات کے متعلق کہتے ہیں کہ ان کی زندگی  
کا خاتمہ مذکورہ بالا مقام پر ہوا اس مقام مدفن کو ہم نے حکیم خود جا کر دیکھا۔ ریلوے اسٹیشن  
گھر سے قریب آدھ میل ہے راستہ صاف نہیں ہے۔ مزار ایک پختہ چھار دیواری سے محصور ہے  
جس کے دو دروازے ہیں۔ احاطہ کے اندر چند مکانات شاگرد پیشوں کے سے بنے ہوئے ہیں۔ جواب  
غیر آباد ہیں۔ ان مکانات میں چند نشانہ قبروں کے بھی پائے جاتے تھے کہتے ہیں کہ فرضی  
طور سے بنائے گئے ہیں۔ دراصل کوئی مردہ مدفون نہیں ہے۔ دو درخت زبردست اعلیٰ کے  
کھڑے ہوئے مزار پر سایہ افکن ہیں۔ دو گائوں شاہی دقت سے معافی مزار کے متعلق ہیں ایک  
سرمو معافی مسلمانوں کے اہتمام و مول تحفیل میں ہے۔ دوسرا موضع بلو ہندوؤں کے متعلق معافی  
ہے۔ ایلح اللہ فامانت اللہ مجاور مزار کے ہیں۔ یہی لوگ ہمارے دارو کی خبر گیری کرتے نظر آتے ہیں  
ہم جب احاطہ مزار میں داخل ہوئے ایلح اللہ گانوں سے پاس ہی ہے دو دروازا آیا اور خاطر  
تواضع سے پیش آیا۔ میرے ملازم میرا جو کو تاشہ کھلایا۔

مزار کے برابر ایک دوسرا احاطہ بطور سادہ کے بنا ہوا ہے جس میں ایک مستقل ساوہو  
رہنا ہے جو تحائف یا پرشاد ہندو ملتے ہیں اس کے پاس جمع ہوتے ہیں۔ ہم کو بھی اس  
ہندو ساوہو نے جس کا نام گیناد اسس ہے تھوڑی سی مٹھائی دی جو بطور تبرک کے تھی۔  
مرحوم سے قدس ہو سہتی ہوئی آئی ہندی بہتی ہے جہاں برسات میں لطف نظارہ  
ملتا ہے۔ انیسویں مزار کے متصل ایک مسجد بھی غیر آباد پورانی عمارت کی موجود ہے۔

لے اب گھر منسلک ہی میں منسلک کدیا گیا۔ ستھ اس کا نام چہن پاؤ کا ہے۔



اس کو کبیر کی مسجد کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ اس سے بھو کبیر کا مسلمان ہونا پایا جاتا ہے۔ ہمارا  
 بیس اثنائی کو عرس ہوتا ہے۔ گورنمنٹ صوبہ متحدہ نے بھی اپنی جتنی بھری سینیٹ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۳۲ء  
 میں بجمیع سالانہ روشنی روضہ شاہ کبیر کے لئے منظور فرمائے ہیں۔ ایسے ہی ایک  
 مہلہ ہندوؤں کی جانب سے ہوتا ہے دور دور سے لوگ ہندو مسلمان آتے ہیں۔ دونوں  
 مدفن برابر بنے ہوئے ہیں احاطے جدا جدا ہیں۔ ہندو کہتے ہیں کہ یہ مقام ہے جہاں ان کے  
 پھول دفن کر دئے گئے یا وہ غائب ہو گئے۔ مسلمان اپنے مزار کو مقام مدفن قرار دیتے ہیں  
 غرض کہ اپنے اپنے خیال سے کام لے رہے ہیں۔ دونوں دیہات کی معافیات سے خود بھی  
 کھاتے پیتے ہیں۔ اور صاف و وارو کی بھی خاطر تواضع کرتے ہیں۔

گہر گاؤں ہے مختصر یہاں کا ایک کپڑا سہن نامی مشہور ہے۔ اعلیٰ درجہ کا تھان آٹھ دس روپے  
 کو آتا ہے جس کے بڑے بڑے درجہ والے آدمی کوٹ تپون بناتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ شاہ کبیر  
 کے انتقال کے بعد مسلمان اور ہندو میں یہ بحث پیش آئی کہ آیا شاہ کبیر کو جلا یا جائے  
 یا دفن کیا جائے اس کا تفسیف عجیب و غریب طریقے سے ہوا دوران بحث میں شاہ کبیر خود ظاہر  
 ہوئے اور انہوں نے ہدایت کی کہ کفن اٹھایا جائے۔ کفن اٹھا کر دیکھا گیا تو بجز چند پھولوں کے  
 اور کچھ نہ تھا کچھ پھول ہندوؤں کے سرگروہ رانا بیر سنگھ گھجید یہ لکھکر بنارس لے گئے کہ ہمارے  
 ست گرو تھے ہم ان کا گریا کر ہم کرینگے اور ان کو وہاں پر جلا یا اور خاکستر پر ایک مٹھ بنوایا  
 جو کبیر چوراکے نام سے مشہور اور کبیر منجھیوں کی جائزہ کا مقام ہے۔ کچھ پھول بڑی خاں  
 مسلمان نے بجا کر گہر میں جو ضلع گورکھپور میں ہے دفن کر دئے اور وہاں ایک  
 مقبرہ جس کا ذکر ہم کر چکے ہیں تعمیر کرایا کیونکہ کبیر کی وفات اسی مقام پر ہونا

سنہ ایک کتاب میں بھلی خان نام تحریر است ممکن ہے کہ بڑی خاں بلوڈ کر بھلی خاں ہو گیا ہو۔

بیان کی گئی ہے کہ کبیر کی بزرگی کا نوازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ دو مختلف مذاہب کے لوگوں نے اس طرح اہمیت کا مرتبہ دیا اور عرفی شیرازی کے قول کو چسپان کر دیا۔

چنانچہ بایکٹہ یعنی ہسرن پل میں از مردن + مسلمانیت بزم شہید و جند و سبوز امنہ

ایسے ہی حضرت خواجہ معروف عرفی کے متعلق تذکرۃ الصالحین میں جنازے پر جھکاؤ اور نہ کہا ہے یعنی آپ کی وفات پر ایک عجیب اختتام پیدا ہو گیا۔ یہودی کہتے تھے ہم اپنے رسوم کے مطابق دفن کریں گے۔ عیسائی کہتے تھے ان کا جنازہ ہم اٹھائیں گے۔ اہل اسلام کہتے تھے کہ انکا خاتمہ اسلام پر ہوا ہے ہم تمہیں دفن کریں گے۔ خادم خاص نے کہا مروم کی وصیت تھی کہ جو قبر میرے جنازے کو اٹھائے وہی تمہیں دفن کریں گے چنانچہ جنازہ سب قوم کے لوگوں نے اٹھایا لیکن سوائے مسلمانوں کے کوئی کامیاب نہ ہو سکا۔ آخر بطریق اسلام دفن کئے گئے۔

کبیر کے مسلمان ہونے کا ثبوت اس روایت سے بھی متا ہے کہ شیخ تقی ایک مسلمان بزرگ تھے جو غزنوی شہر وریہ میں ایک عابد زادہ بنائے گئے ہیں۔ یہ بزرگ جہوسی نسل الہ آباد میں قیام پذیر تھے اور <sup>۸۴۴ھ</sup> مطابق ۱۴۴۰ء میں ان کا وصال ہوا اور جہوسی ہی میں ان کا کھڑا ہے۔ شاہ کبیر کو ان بزرگ کے ساتھ مریدانہ نسبت تھی۔ ایک روز کبیر گریستہ اپنے پیرو مشد کے پاس پہنچے اور کھانا لگا کر آپ نے خود سا ساگ پات اور مٹھا پھا پچھ کھائے کو دیا۔ شاہ کبیر نے اس کھانے کو اس موقع کے لئے نہایت ناکافی خیال کیا اور کہا۔

ساگ پت جروانی مٹھا + ہم پر کے یہ ہی ہاٹا

لیکن ایک سند، توفیق رسالہ جون پور کتبہ صاحب معرودہ مطبع نور کشور ۱۳۰۲ھ میں ہے۔ یہ معنی ۱۹۱۸ء میں اس کے خلاف ہندو اکثریت نے تقی کو کبیر صاحب کا چید ہونے پر بیان کرنے سے انکار کیا تھا اس سے کہ کتاب میں جہودی مذکور کے معنی ۱۳۰۲ھ میں کبیر صاحب نے مسلمان ایک کھنڈار قابو کرنے کے اپنے کو مسلمان بننے تسلیم کیا اور یہ جہودی کو غصہ دیا جو کہ میرے صنف اور میں جو جہودی سے مسلمان سمجھا جانے کے آپ لوگ نہیں آئے۔

شیخ اس ظہار ناشکری پر نافوش ہوئے اور فرمایا سہ

یہ چھوڑا اور کیا کھائے مانی

تیرہ اوپر پڑے چھ ماس کی ٹانی

شاکیر کہتے ہیں کہ بیچ کا دانہ شمار کر کے گھر گزار کی مگردل کی غفلت دور نہ ہوئی اسی لئے  
بیچ کے دانہ شمار کرنے سے معافی قلب پیدا کرنا بہتر ہے۔

اگر وہ من گڈرے چھوڑے لا کر ہر دوڑ گئے اور مختلف مقامات کی جائزہ کی مگر جب تک  
دل عشق الہی سے روشن نہ ہو جائزہ کرنا حاصل ہے۔ کعبہ جاکر سجدہ کیا مگر جب تک مکرور دور  
دور ہو کر دل میں عشق الہی پیدا نہ ہو جی کا کچھ ثواب نہیں ملتا۔ میں اپنے محبوب خدا کے کلام  
کا عاشق ہوں۔ اس کے سوا اور کسی طرح میرے دل کو تسکین نہیں ہو سکتی۔ اگر چیل پکڑ کر سونے  
کے گہوارہ میں رکھیں اور آجیات اُسے ملائیں تاہم یقیناً وہ تھوڑی دیر میں مرجائے گی۔  
پس جس کے دل میں عشق الہی پیدا ہو گیا ہے وہی خدا کو پاسکتا ہے۔

شاکیر کی متابعت ہندی شاعری کی خوب پائی جاتی ہے۔ ہم ان کی شاعری کے چند نمونے  
پیلے دکھائے ہیں اور جیسا کہ ہم نے وعدہ کیا تھا یہاں بھی دکھاتے ہیں۔ مولانا روم کا شعر ہے سہ  
چشم بندو گوش بندو لب یہ بند گرنہ بسینی سہر حق بر من یہ خمند  
یہی معنوں کبیر صاحب یوں ادا کرتے ہیں سہ دیکھ رمی دیکھ تجھ میں تیرا دہنی دم کو روک  
ویدار پاؤں دم کو روک اور حوال کو بند کر چاند سورج گھر ایک آوے۔

سہ یعنی دیکھ اپنے آپ میں اپنے مالک کو اس ترکیب سے کہ دم اور مقعد کو بند کر تا کہ سوراخاں ناک سے سانس نہ رہے  
پیتے لگے اور سانس کو ناجائز کنول سے نہیں نکھرتے کنول پر ایسی ضرب لگاؤ کہ جیسے ہونو گونجتا ہے تاکہ ذات الہی کا  
خبر ہو۔ یہ راہ سلوک ہی اور توحید کے میدان میں جانامرد لگا کام ہے۔  
سہ چاند سے مراد ناک کا بیان نہ تھا ہے۔ سہ سورج سے مراد دایاں نہ تھا ہے۔

بالہ کے سانس سے منتر چپ چپ کرے اور کنول کی کٹی پر بھینر چھانوے: کہیں کبیر الگ کی پیڑیاں  
سُن لے کی سیج کوئی سنتھ جاوے۔

یہ ایک شعل ذکر الہی ہے۔ اسی باب میں شاہ کبیر کے بیٹے شاہ کمال یوں لکھتے ہیں: یہ  
آنکھ ناک منہ ڈھانپ کے نام نہ بخن لے اندر کے پٹ جہ کھلیں جہ ماہر کے پٹ دے  
کبیر کہتے ہیں۔

راجہ دکیا پرجا دکیا جوئی کو دھک دنا رسی لکھے کبیر سنو بھائی ساد ہو کوئی مندر نہیں سونا رسی  
ایک روز مہاراج کبیر کے گھر چند ساد ہو مہمان آئے۔ اتفاقاً کچھ سامان کھانے پینے کا نہ تھا۔ اپنی  
بیوی سے کہا: اب کیا علاج۔ اس نے کہا: ایک بقال محمد پر عاشق ہے اگر کو تو اس سے کچھ سودا لے  
آؤں۔ کہا کہ اچھا شکار کرو۔

چوں سلاحت ہست رو صیدے گیر تابد و شائیم از صیدے تو شیر  
توس ابرو تیر غزد دام کیسہ دژ بہر چہ دادت خدا از بہر صید دژ  
نپے مرغے شکر فی دام نہ دانہ بنالیک در خوردش مدہ  
کام بناد کن اور اتخ کام کے خورد دانہ پوشد عجوس دام

کبیر کی بیوی جو نہایت حسین حق بقال کی دوکان پر گئی اور کہا کہ مہمانوں کے لئے آنتہا سامان  
مطلوب ہے۔ بقال نے کہا کہ اس شرط پر دیتا ہوں کہ تو رات کو میرے پاس رہ سکے یہ اقرار کر کے  
سودا لے آئی اور مہمانوں کو پکا کھلا دیاجب رات زیادہ گئی تو کبیر نے کہا کہ لو اب کپڑے بدل لو رزق  
پہن دو کیون تو اس بننے کی کیا گت بنتی ہے سنگار کر اپنی پیٹھ پر چڑھ بالالہ کے دروازے پر جاتا رہا۔ بنیادیکہ  
بہت خوش ہوا اور چونکہ بارش اور پھر پھر ہی تھی اس نے پوچھا کہ تمہاری جوتیاں کیوں صاف ہیں

فرانچیز نہیں لگی۔ جواب دیا کہ کبیر نی کسر پر سوار کر کے مجھ بلایا ہے۔ یہ بات سنتے ہی بیٹے کی حالت بدل گئی۔ مقصود معاف کرایا اور کہا کہ یہ تو میری ماں کی بیگم ہے۔ عرض کبیر نے بقال کو تعلیم کی اور آٹے وال کا بھاؤ سب بھلا دیا۔ (کبیر کہتے ہیں) ۷

بجیس جو بھاؤ سن کے اور سے سولگڈ بڈ ہوئی + ہتے متر تاج رہے پھر نہ نکس کوئی  
دیں ورطہ کشتی فرد شد ہزار + کہ پیدانہ شد تختہ بر کنار

پھر کہتے ہیں۔ ۷

چند اچھلے سب کھٹ مائیں اندھڑی آنکھ کو دیکھت ناہیں  
اب جب تپ کون کرے سوئے بجائی بولے مایا گھٹ میں پائی  
بھلا میں دیکھا ست لڑکھت سپاہی رام نام کا پٹا لکھا فی آپ ہی جاگیر پائی  
سرت سیکھئی سراج سمجھ کا تن کی تیک بنائی جوگ بجائی بدہ کا مندر پر پت پائی پی آئی  
ست کاسیل جگت کا جمد ہر جھاڈ ہال ڈال کا ہی

موہ مو۔ چھ پہلے مارا دیدا مار ہٹائی

۱۔ لڑائی کے نقاد رہے ہیں جو سنتا ہے دی مست ہو جاتا ہے۔ بہت بہادر اس جنگ میں گویا ہر ایک ہی کبیر نہیں تھا

۲۔ چاند کی روشنی سب جگہ موجود ہے لیکن اندھی آنکھ کو کچھ نظر نہیں آتا۔

۳۔ اب کون عبادت میں محنت کرے جب کوئی نعمت اور مال اپنے ہی میں مل گیا۔

۴۔ یعنی میرے پروردے سپاہی ہیں خدا کے نام کا پروردانہ لکھا ایسی جاگیر دوائی

۵۔ اور یہ بہتیار عنایت کئے ہیں۔ چالاک۔ سینکڑی یعنی کئی بار دو کی اور سارا سامان سمجھ کا اور ترس کی ہمدرد اور فقر کی جانگی جو دوسری بندو توں میں ہوتی ہے جسکو توڑا کہتے ہیں اور عقل کا مندر اجس پر جاگی لگائی جاتی ہے اور اس میں محبت کا پیالہ ہے۔

۶۔ صلاحیت یعنی حق سستی ہوئے کا تیزہ اور محنت کی تلوار صبر کی ڈھال دیکے ان ہتیاروں سے کیا کام کیا۔ اول تو موہ چھ ماسواۃ اللہ کا مار لیا اور شک کھار کر مٹا دیا۔

آپا بگت سب ہر تخیل پر پڑی  
بہرے کات یکسو ہو چکے ہیں پانی  
پانچوں کپڑی کا دھما پڑی سنت پائی  
داس کبیر ترپٹ لکھ اور پراچی نشا ٹھرائی

بیرہتے ہیں

آپا بیچے سنت لو کہے کبیرا رام  
لوہائی ہو گیا پھر پارس کس کام  
بھو دئی جو جن ملے اور جاڑا گئے کتلائے  
جو بن گئے نریالی جو تینوں دیو چرائے

کبیر کہتے ہیں

مستی یک جوا نگ ایک ہوا بن بن سب بن کار پ بنی  
تے مات کوئی سنگ مات سے اس سب ہی میں تد پ ہئی  
ایسے کہاں چرون چڑندہ میں چڑاند دیہ سب شور ہے جی  
کبیر بیگ سے جان لیجے نام روپ تو سن کا ڈور ہے جی

لے پھر اپنے آپ کو مار دیا جب اپنے آپ کو مار لیا تو سارا جہان ملا گیا اور ایک نوار میں راکھ کام بھی نہ رہا  
کرویا اور انانیت کی گردن کاٹ کے اب ہم ہوئے سہاسی۔

لے پانچوں یعنی حواس خمسہ جو فتنے تھے ان کو بھی پکڑ لیا اور زراہشیں جو قوتیں تھیں ان کو بھی  
گرفتار کر لیا۔ اب کبیر داس نے قلعہ کے نشان کو بھی مٹا دیا ہے

لے یعنی۔ یا سی ایک سے ادر حروف مختلف اور ہر ایک کی صورت جدا ہے۔

لے کوئی حرف بغیر حرکت کے ہے اور کوئی حرکت والا لیکن سیر ہی سب میں برابر ہے۔

لے اس پر حروف کی پیدائش میں یعنی اول المذبح جو عید سے جانور پیدا ہوتا تھا۔ دو ام جرج جو خشیہ  
سے پیدا ہوتے ہیں۔ سوم اپد راج یعنی مشرات الارض چار م سیدو راج یعنی جو پانی میں پیدا ہوتے  
ہیں۔ ذات سب میں ایک ہے۔

لے اسے کبیر غفل سے دریافت کرے کہ یہ حروف مختلف صورت سے نام نہ شے کا جدا جدا منتہا  
یہ فقط دل کی بناوٹ ہے ورنہ ذات الہی سب میں یکساں ہے ہمیں کچھ کی ویشی نہیں۔

کبیر دوہکتے ہیں۔

تن ملے ہوسن دہی سرت بٹوان بار  
کبیر اکھن کھا یو چھا چھ پئے سنسار  
یعنی کمال معرفت کبیر کو حاصل ہو گیا۔ اس کے جواب میں کمال ابن کبیر نے ایک دوہا کہا اور باپ  
کو ہنسیا کر کیا کہ یہ آپکا وہم بے بطون کسی پر ختم نہیں ہو سکتا۔

مصری کا پرست بیہ اور چوٹی ٹکسی آئے  
ان کبہ اپنا پھیر پیر پرست کا کیا جائے  
یہ بات سُن کر کبیر صاحب چونکے اور ہوش میں آئے کہ حقیقت میں دوہا کمال نے  
خوب سمجھائی۔ فَانْطَلَقَ لَوْ كَانِ الْبَحْرُ مِنْ دَارِ الْكَلْبَاتِ رَجَى لَقَدْ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفُذَ كَلْبَاتُ  
سَرَابِي وَتَوْجُنَا بِمَثَلِهِ مَكْرَاهُ

علما از بحر علمش قطره الیت  
پیش علم کا مشن نادار ہو  
گر کسے در علم صدر لقاں بود

شاہ کبیر بڑے موحد تھے جب ان کی توحید کا شہرہ ریداس تنگ پھر بچا تو اُس نے یہ شعر  
کہا کیونکہ ریداس سرگنی تھا یعنی اہل صفات اور کبیر بغیر رنگی اہل ذات تھے۔

ما تَرُکْنِیَ باپ جو ہلے پوت بھے برہم گیا فی  
آوانت کی جانے تاہیں اپنے من کی مخانی  
جولے نہیں من ہمت موری رے

اس کے جواب میں شاہ کبیر نے کہا۔

سہ کہہ دے محمد اگر ہو جائے پانی دریاؤں کا سیاہی واسطے کہنے آیات اور انعام پر و محمد میرے کے  
البتہ خشک ہو جائیں گے دریا پہلے اس سے کہ نیم کلمے میرے پروردگار کے علوم میں سے اہل آرائش ایسے  
کو رہا سمندر باہلو اس سیاہی کے۔

سہ کان عزیز قوم اور باپ بولا بہ اور بیٹے جوئے صاحب معرفت آگے پیچے کی خبر نہیں اپنے دن میں صاف  
فی کہ میں مدد ہوں۔ سے بولا ہے اگر تو میرے سامنے ہوتا تو میں تجھ کو سمجھا دیتا۔

برہم گیان بن برہم نت بن کا یا شدہ ہوئے پورن برہم شکل گھٹ بیابک دھجے اور نہ کوئی

چمری نہیں نین بہت موری سے

آخر ایک روز ملاقات ہو گئی اور باہم گیان پر چاکی بھری - کبیر نے کہا کہ میری بھگتی اچھی سے  
ریداس نے دعویٰ کیا کہ میری - اب فیصلہ ہو تو کیونکر ہو ریداس نے رام چندرجی کو یاد کیا - فوراً  
گھوڑے پر سوار ہو کر دھنشن بان یعنی تیرکمان ہاتھ میں لئے آمو جو دھوئے اور کہا کہ اے کبیر  
ریداس کو کیوں نہیں مانتا اسی کی بھگتی اچھی ہے - کبیر نے کہا کہ مہاراج آپ سستیابی کی کھولی  
کریں اس معاملہ میں دخل نہ دیں - گفتگو میری اس کی ہے ہم دونوں بھگت لیں گے - وہ چپ  
چاپ الگ ٹھہرے ہوئے - تب ریداس نے کوشنرجی کو یاد کیا - وہ بھی گڑیر سوار سر پر ٹکٹ لگا کر  
لکھ مرلی دہرے سامنے آئے اور کبیر کو سمجھایا - اُس نے کہا کہ مہاراج آپ گوپیوں سے کھول کر  
میرا اور اس کا جھگڑا باہمی ٹھیک جائے گا - وہ بھی الگ ہو گئے پھر اُس نے مہادیو کا دھیان کیا  
فوراً بیل پر سوار ترسول ہاتھ میں لیکر آئے اور درشن ہوئے - شاہ کبیر نے ان کا کہنا بھی نہ مانا - اور  
کہا کہ مہاراج تم پاربتی جی کے پاس جاؤ اُنکی بغیر مٹاؤ - اس بات سے تم کو کیا مطلب - مہادیو جی  
کو غصہ آیا اور کبیر کے مارنے کو ترسول مٹھایا - کبیر رم یعنی کاکہر غائب ہو گئے - اس وقت ریداس  
کے تمام دیوتا بولے کہ اس دریاے توحید میں جہاں کبیر نے ٹوٹ لگا لی ہے ہم اور وہ سب برابر  
ہیں - یہاں ہمارا بھی کچھ بس نہیں چلتا -

ریداس نے کہا کہ مہاراج میں نے جب اتنی مدت تمہاری سیوا کی اور پو جا کرتا  
رہا اور اس وقت کچھ نہ ہو سکا تو آئندہ آپ لوگوں سے کیا توقع ہو سکتی ہے -

۱۷ یعنی بغیر معرفت خدا اور نفس کے جسم صاف نہیں ہوتا - وہ ذات نام شے میں سمائی ہوئی ہے -  
سوائے اسکے دوسرا کچھ نہیں ہے - چاند اگر تو میرے سامنے ہوتا تو میں گھبرا جاتا -



بس میرا سلام ہے۔ اس کے بعد رید اس نے سب سے مفارقت کی۔ اور مسلک توحید اختیار کیا اور کبیر کا پیہ ہو گیا۔

ٹھا کر پتھر مالا لگو تیر تھ میں سب پانی  
امام کے کرشنا مر گئے مر گئی لکھو بائی  
دل گفت مرا علم لدنی ہو س است  
گھنٹہ کہ الف گفت و گر گفتم یچ  
کبیر کہتے ہیں۔

ہاکی صبی سجاد جائے نہ جی سے  
جیسی کرنی دیو کو دیسی اتنے بدھ  
چوتھے کھنڈ پڑاھ کرے جو بسا  
ہند کرے سب یو اور اہند گیونہ کوئے  
اہند باجے باجن لاگے  
چورنگر یا تچ بھاگے

چونکہ شاہ کبیر کو مود کہا جاتا ہے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ہم اس مقام پر توحید کو  
باتیں کہ وہ کیا سنتے ہے۔ اگرچہ یہ مسئلہ تازک ہے لیکن سالہ ہذا کیلئے ضروری معلوم ہوتا ہے

مذہب کی بنیاد پر توحید کا مفہوم ہے۔ درخت نیم کاٹھا نہیں ہوتا اگرچہ ٹوکھی سے پرورش پاوے۔  
تہ جو وہ نہ تو کھنڈ ہو تا ہے۔ انسان کی سمجھ بھی ویسی ہی کر دیتا ہے۔ ہوئے وہا کا نام دل میں بس جائیگا  
اور وہ جو اس جاتے رہتے ہیں۔  
مذہب سے مراد نہ کہ توحید ہے یعنی جو شخص توحید میں قیام کرتا ہے اس کو موت حیات کا جن  
مذہب سے مراد نہ کہ توحید ہے یعنی جو شخص توحید میں قیام کرتا ہے اس کو موت حیات کا جن  
مذہب سے مراد نہ کہ توحید ہے یعنی جو شخص توحید میں قیام کرتا ہے اس کو موت حیات کا جن  
مذہب سے مراد نہ کہ توحید ہے یعنی جو شخص توحید میں قیام کرتا ہے اس کو موت حیات کا جن

## توحید

یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جو کبھی نسخ پذیر نہیں۔ ہر ایک دین و ملت میں اس کی شہادت موجود ہے۔ کوئی قوم پردہ زمین پر ایسی نہیں کہ خدا کی وحدانیت تسلیم کرنے والی نہ ہو انبیاء اور لیا اور ہادیان راہ خدا خواہ کسی سر زمین اور کسی زمانہ میں ہوئے ان کی تعلیم اور تلقین کی بنیاد اسی لازوال مسئلے پر ہے اور مذہب اسلام کا تو یہ مسئلہ رکن اور کلید ہے یہی معلومات ظاہر کا قبلہ اور یہی مشکوٰۃ باطن کا کعبہ ہے یہی شریعت اور طریقت اسلامی کی جان۔ یہی حقیقت و معرفت کی زبان ہے۔ یہی جملہ طاعات کا راس اور یہی حکمت کی اساس مجہطی ریاضی۔ الہی سب کے سلسلے اسی پاک مسئلہ سے شروع اور اسی پر ختم ہوتے ہیں۔ اس کی تصدیق دعوت عام ہے اور اسی کی تحقیق ضیافت خاص۔ یہی مسئلہ ایسا سہل اور ایسا آسان ہے کہ علماء اللہ کے ورد زبان ہے اور یہی ایسا دقیق ہے جسکی تحقیق میں خواص کی عقل بھی حیران و سرگروان ہے توحید کے معنی میں شے واحد ہونے پر حکم کرنا اور شے واحد ہونے کا علم بھی توحید ہے حضرات صوفیائے طرح طرح سے لفظ توحید کی وضاحت اور تقسیم کی ہے گویا جس کو صیبا علم ہوا اُس کے موافق بیان فرمایا۔

ایک قول یہ ہے کہ توحید کی چار قسمیں ہیں۔ اول توحید شریعت یعنی اس بات کا یقین کرنا کہ اللہ تعالیٰ اپنی ذات سے قدیم ہے۔ اپنی حیات سے حی۔ اپنی سمیع سے سمیع اپنی بصر سے بصر۔ اپنے کلام سے کلیم۔ یہ توحید ظاہری ہے خواہ تقلید خواہ بدلائل عقلی و نفسی۔ دوم توحید طریقت یعنی حق تعالیٰ کی وحدانیت کو مکان میں نور ایمان سے ملاحظہ کر کے واجب الوجود کا اثبات کرنا۔ اضافت جمیع موجودات کو معلوم سمجھنا ہستی جمیع موجودات کو ذات واحد میں دیکھنا۔ اسیں تقلید و استدلال کی کچھ

حاجت نہیں۔ اس توحید کے تین مراتب ہیں۔ اول توحیدِ افعالی یعنی جملہ موجودات کو افعالِ خدا سمجھنا۔ دوم توحیدِ صفاتی یعنی جملہ صفاتِ موجودات کو صفاتِ خدا سمجھنا۔ سوم توحیدِ ذاتی یعنی وجود و جملہ موجودات کو وجودِ باری تعالیٰ یقین کرنا اور موثر حقیقی اور موجودِ اصلی ذاتِ حق کے سوا دوسرے کو نہ جاننا۔

چہارم توحیدِ حقیقت یعنی نفیِ غیریت یہاں تک کہ اپنے وجود کا اور اک بھی نفی اور تعینات موجودات بھی فنا ہستیِ حق کے سوا کچھ باقی نہ رہے۔ اپنے اور نیز جملہ موجودات کے وجود میں حق کو مشاہدہ کر کے ایسی توحید کے نورِ اتب لکھے ہیں۔

اول مرتبہ انفسی یعنی اللہ تعالیٰ کمالِ اقربیت مطابق اپنے کلامِ پاک وھو معکملہ انجا کلمۃ ذاتِ عارف میں تجلی فرماتا ہے اور نفس و عقل نور الہی میں فنا ہو جاتے ہیں۔

دوم مرتبہ آفاقی یعنی حق سبحانہ بوافقِ رتبہ اللہ و تر السموات والارض عارف کی نظر میں تجلی ہوتا ہے سوم مرتبہ اسمائی یعنی عارف بہ کثرت ذکر الہی ہر اسم کے رنگ میں اُسی ذاتِ پاک کو تجلی دیکھتا ہے اور ذکرِ سلطان الاذکار وجودِ عارف میں ظاہر ہوتا ہے اور غیریت بالکل مفلک ہو جاتی ہے۔

بنامِ آنکہ اوتا مے ندارد  
بہر تائے کہ خوانی سر بر آرد

چہارم مرتبہ صفاتی یعنی اللہ تعالیٰ سالک کے اعضاءِ جسمی سب و بھر و خیرہ پر تجلی فرماتا ہے اور بی سیم و بی مبصر کی کیفیت طاری ہوتی ہے۔

نہیت ششم من بہستی ہائے تو  
من بروں رستم دروں شد جائے تو

ہختم مرتبہ تشبیہی یعنی سالک کو ہر فرد موجودات جداگانہ میں حق نظر آتا ہے اور اس مقام میں سجدہِ خدا ہے۔ نہ ندیمِ غیر تو در کعبہ و دیر۔

ششم مرتبہ شیونامی یعنی اللہ تعالیٰ عارف پر بہ تجلی افعالِ تجلی و ظاہر ہوتا ہے۔

اور افعال موجودات میں افعال حق نظر آتے ہیں۔ یفعل اللہ ما یشاء و یحکم ما یرید۔ اس مقام میں دہندہ و کشندہ دونوں برابر ہیں۔ لیکن اور اک رنج و راحت باقی رہتا ہے۔

ہفتم مرتبہ شہودی یعنی اللہ تعالیٰ عارف پر اس طرح تجلی فرماتا ہے کہ حجاب ظلمانی رفع او کیفیت نوزانی منکشف ہو جاتی ہے۔ اور معرفت بے کیف و مشاہدہ دلام میں مستغرق رہتا ہے۔ ہشتم مرتبہ وجودی یعنی تجلی وجود الہی میں ہستی سالک اس طرح فنا ہو جاتی ہے جیسے نور

چراغ فیضائے آفتاب میں۔ اس مقام میں سالک مثل جماد اپنی حرکات و سکنات سے محض بے خبر ہو جاتا ہے اور اس حالت میں امتیاز مشاہدہ و مشہود بھی کفر ہے۔

نہم مرتبہ تنہوی۔ اس مرتبہ میں جملہ کائنات کی ہستی پر تو انوار الہی میں ایسی فنا ہو جاتی ہے کہ نظر سالک میں مطلق نہیں آتی۔ جب اس دریائے تاپیدا کنار کاشناں و صفات موجودات کی تجلیات سے فنا کے کلی حاصل کرتا ہے اور حدوث و امکان کی آلائش سے مجر و ہو جاتا ہے تو ایک موج تعہد ریائے ذات سے سرخفی پروا اور ہوتی ہے جو عارف کو درطہ عدم میں ڈال دیتی ہے۔ محو و نحو اور فنا و رقتا ہو جاتا ہے۔ اس مقام پر نہ وجود نہ شہود نہ اسم نہ صفت نہ عدم نہ فریق نہ عرض نہ اثر نہ خبر نہ علم خود نہ علم حق عرض کچھ باقی نہیں رہتا۔ لی مع اللہ وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب و کلا بنی فرسل۔ دریائے جمع الجمع میں مستغرق ہو جاتا ہے اس وقت من عرف نفسه فقد عرف اللہ کی حقیقت ظاہر ہوتی ہے۔

ایک قسم توحید معرفت ہے اسی کو توحید انلی۔ ذاتی۔ قہیمی اور الہی بھی کہتے ہیں جس وقت عارف کابل مقامات و مراتب سیدہ الی اللہ و فی اللہ و مع اللہ طریق کر کے مقام میں الجمع و جمع الجمع میں پہنچتا ہے جو انتہائے مراتب توحید سے ہے۔ اُس وقت اپنے آپ کو

عدم محض پاتا ہے اور خودی سے بے خود ہو جاتا ہے۔ جیسا کہ پیش از ترکیب اعضاء جسمی بصدر اہل  
ثابتہ علم قدیم میں موجود تھا۔ اسی حالت کا بیان ہے اس آیت شریف میں ہل اتی علی  
الانسان حین من الدھر لم یکن شیئاً مذکوراً۔ آیا انسان پر وقتوں میں سے کوئی  
وقت گذرا ہے کہ وہ ایسی چیز نہ تھا جس کا ذکر کیا جائے یعنی ایک وقت انسان کے لئے ایسا تھا  
کہ وہ وجود خارجی تو کیا وجود ذہنی و فطری بھی نہ تھا۔ سنا ہے جب حضرت عمر فاروقؓ اس آیت کو قاری  
سے سُنے تو فرماتے یا ایہ تھا تمت یعنی کاش یہ حالت پوری ہو جاتی۔ یعنی جہاں سے ہم نے  
سفر کیا ہے وہیں ہمیں اور کثرت و وحدت میں گم ہو جائے ایک قول یہ ہے کہ توحید کے لئے ظاہر و باطن  
اور حقیقت ہے۔ ظاہر توحید تو اسلام ہے۔ اور باطن توحید ایمان حقیقت توحید تقویٰ اور عمل صالح۔  
پس اسلام کی صحت ایمان سے ہے اور ایمان کی صحت تقویٰ اور عمل صالح سے۔ ایک قول یہ ہے کہ توحید کے  
تین مراتب ہیں۔ اول توافعال اور مفعولات کل باوجود کثرت و اختلاف کے اللہ تعالیٰ کی طرف منسوب کرنا  
جیسا کہ ارشاد باری ہے۔ واللہ خلقکم وما لتعبون وما صمیت اذ صمیت لکن اللہ ہی قل کل من عند اللہ  
دوم توحید صفات۔ یہ علم قلب ہے۔ ما خود از طریق متنی ۱۹۱۶ء حررہ حافظ  
عبد القدیر ناظم۔

یہ کل بحث توحید جو اوپر مذکور ہوئی صوفیائے کرام کی گروہ کے لئے ازیں مفید ہے  
عوام کی سمجھ سے گداری ہوئی ہے مونے الفاظ میں توحید۔ وحدانیت موحّدوں کی سمجھ لو  
کہ خدا کو ایک بدون شرکت غیرے مان لینا۔ اوپر لکھ چکے ہیں دنیا میں کوئی فرقہ اس کے  
خلاف۔ ان لینے کو تیار نہیں ہے۔ بس معنی توحید صاف ہو گئے مطلب یہ نہ کرنا تھا کہ  
اموحد مسم بہ۔ مستحب نہیں جس سے یہ ثابت ہو کہ کبیر کا موحّد ہو۔ بہت سب توحّد  
مؤمن ہی تھے۔ نہ کہ توحّد ہے کہ موحّد کا مسلم ہونا ضروری نہیں ہوتا۔ جسے درگروہ میں

صدم سوحد گزیرے جن کا زمانہ رسول اکرم مسلم سے پہلے گزریا وہ مسلم نہ تھے اور ہوتے کہاں سے اسلام کے بانی کا زمانہ تو زمانہ تجزی ہوا۔ جتنے سوحد گزرے ہیں ان کو قابل تعلیم سمجھا گیا ہے اور کوئی شخص ایسا نہیں ہوگا کہ ان کی تعلیم سے باہر ہو اگر ایسا ہو تو اسے خیال کا فرق جزا و سبب کہتے ہیں کہ قیامت میں توحید کا سوال سب سے کیا جائے گا عام اس سے کہ کوئی جاہل ہو یا عالم۔ وحشی ہو یا تمدن۔ مدعا یہ کہ توحید کا مسئلہ ایسا کھلا ہوا اور صاف ہے کہ اس کے لئے نہ کسی تعلیم کی ضرورت ہے نہ تلقین کی۔ اس لئے اس سے کوئی مستثنیٰ نہ ہوگا پھر وہ شخص جو اس مسئلہ کی تبلیغ کرے خدا ہرے کہ وہ خدا کا خاص بندہ ہوگا۔ اور اس صورت پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ توحید ہی ذریعہ ہے ایک رسول کی تصدیق کا۔ لیکن میرے نزدیک دوسری صورت اس سے زیادہ صاف ہے اس دنیا میں جہاں ہمارے لئے تہذیب و تمدن معیشت و معاشرت کے اصول مرتب ہو گئے ہیں۔ جہاں ہمارے تمام افعال انہیں اصول کے ماتحت اچھے برے قرار دئے جاتے ہیں ہمارے لئے سب سے زیادہ آسان یہ ہے کہ انہیں مسائل کو پیش نظر رکھ کر ایک شخص کے نیک یا بد ہونے پر حکم لگائیں۔ بجائے اس کے کہ ہم رسول کی رسالت کو اس کی تبلیغ توحید کے ذریعہ سے پہچانیں کہیں زیادہ سہل یہ ہے کہ براہ راست اس کے اخلاق و سیرۃ پر نگاہ کریں کہ وہ کیسی ہیں۔ اگر اخلاق کے لحاظ سے اسکی صداقت و دیانت ثابت ہو جائے اگر اصول تمدن کے معیار پر وہ ٹھیک اُتے تو پھر کوئی وجہ نہیں کہ ہم اسے مجبوراً سمجھیں اور اسکی تعلیمات کو بغور قرار دیں۔ اور چونکہ اسکی تعلیمات کا حاصل صرف توحید ہے اس لئے ہم کو مجبوراً ماننا پڑے گا کہ خدا ایک ہے اور اس کی قوتیں مسلم۔ یہ ہے سیرا انیائیٹل۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ دوسرے کو کیس راہ کے اختیار کرنے میں زیادہ سہولت ہے۔

پس توحید خدا کو ایک مانتے ہے۔ عام اس سے کہ اُس کے کسی یا بنی کو تسلیم کیا جاوے یا نہیں۔

## تعلیم التوحید اِنَّمَا الْكَلِمَةُ اِلَهٌ وَاحِدٌ

مذہب عالم میں اسلام ہی ایک ایسا مذہب ہے کہ جس نے توحید کی اصلی اور مکمل تعلیم پیش کی۔ اور اسی بحث میں اس کے روشن اور چمکتے ہوئے امتیازات ظاہر ہوتے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ تمام مذاہب میں بتوڑی بہت توحید کی جھلک پائی جاتی ہے۔ لیکن افسوس ہے متبعین مذاہب نے اس میں زیادہ افراط و تفریط کر دی ہے۔ اور یہ عزت صرف اسلام ہی کے لئے مختص ہے کہ وہ اب بھی ہدایت صحیح ادب بالکل خالص توحید کی طرف لوگوں کو جوئے کرتا ہے۔ قرآن مجید بتلاتا ہے کہ بنی نوع انسان کا فطری دین یہ ہے کہ وہ اکیلے اللہ کو اپنا خالق اور رب مان کر اُسی کے آگے سر جھکاے اور یہی اصل اسلام ہے۔ جتنے بنی اور رسول دُنیا میں آئے سب کی یہی تعلیم تھی کہ اکیلے اللہ کو مانو۔ اُس کی رضا طلب کرو۔ وہی پیدا کرتے والا۔ پالنے والا۔ مارنے والا ہے اور وہی تمام اعمال کی سزا و جزا دے گا۔ لیکن جہالت اور کم عقلی کی وجہ سے بعض لوگوں نے اس معبود حقیقی کو چھوڑ کر اس کی قدرت کے مظاہر مثلاً چاند۔ سورج۔ سمندر۔ پہاڑ وغیرہ کو قابل پرستش سمجھ کر پوجنا شروع کر دیا۔ بعضوں نے فرشتوں یا رسولوں کو خدا کی اولاد قرار دیا اور انکی عبادت کرنے لگے۔ اور بعضوں نے اُسکی خوات کو دُنیوی بادشاہیوں پر تیس کر کے بڑے بڑے امینار اولیاء کو جن سے غیر معمولی باتوں کا ظہور ہوا تھا اپنا بیعت بنایا کہ

ان کے توسط سے اللہ تک رسائی حاصل کریں۔ ان میں سے کسی نے ان بزرگوں کے بت تراش کر ان کی پرستش شروع کی۔ کسی نے ان کی قبروں پر نذر و نیاز چڑھا کر ان کی خوشنودی کو رخصت کیا البتہ کا ذریعہ قرار دیا اور اپنے خالق کے درمیان ان کا واسطہ بتایا اس طرح شرک دُنیا کی قویاں پھیل گیا۔ اللہ تعالیٰ نے مشرکوں کی گمراہی کو ان الفاظ میں ظاہر فرمایا ہے۔ وَلَيُعَذِّبُنَا مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا كَانُوا يَعْبُدُ لَهُمْ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ هُوَ الَّذِي يُعَذِّبُ عَنِ اللّٰهِ (یہ لوگ اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں جو نہ ان کو نفع پہنچا سکتے ہیں نہ نقصان۔ اور قائل ہیں کہ اللہ کے پاس ہماری سفارش کریں گے۔

ایک جگہ بعض عقائد باطلہ کی تردید کرتے ہوئے ارشاد فرمایا۔ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْعٍ مِنْ اَنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُونَ دَعْوَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اجابُوكُمْ وَلَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشِرْكُمْ۔ (اللہ تعالیٰ کے سوا جن کو تم پکارتے ہو وہ کچھور کے چھلکے کے بھی مالک نہیں ہیں اگر تم ان کو پکارو گے تو وہ تمہاری پکار نہیں سنیں گے اور سنتے بھی تو جواب نہ دیتے اور قیامت کے دن تمہارے شرک و انکار کر دیں گے) ایک مقام پر اپنی صفت بیان فرمائی ہے۔ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلٰلِ۔ ہر قسم کی تعریف اللہ کے لئے جس کی نہ اولاد ہے نہ اسکی سلطنت میں کوئی شریک ہے نہ وہ کمزور ہے کہ اُس کا کوئی مددگار ہو) پیغمبر اسلام کے مبعوث ہونے سے پہلے دنیا میں جس قدر بت پرستی و شرک کی کثرت تھی اُس کا حال صفحات تبلیغ میں اس طرح درج ہے۔ چھٹی صدی مسیحی میں جبکہ اسلام کی اشاعت نہیں ہوئی تھی دُنیا کے ہر حصے میں شرک و بت پرستی پھیلی ہوئی تھی۔ یورپ میں ڈون کو خدا تسلیم کیا جاتا تھا۔



پچھن کا بادشاہ خدا کا حقیقی فرزند سمجھا جاتا تھا۔ ہندوستان میں چاند۔ سورج۔ ستارے۔ کائے میل  
 بندر۔ ہاتھی خدا کے نائب سمجھے جاتے تھے۔ بعض کا یقین تھا کہ خدا ان کے اندر سایا ہوا ہے  
 مصر میں سوائے اصنام پرستی کے خدا پرستی کے نام سے لوگ بناواقت تھے۔ پتھر کے بتوں کو خدا  
 کی اولاد سمجھا جاتا تھا اور گہری عقیدت کے ساتھ ان کی پرستش کی جاتی تھی۔ عرب میں سب سے  
 زیادہ بت پرستی ہوتی تھی۔ عرب کے عقیدے میں سب سے بڑے خدا اساف اور نائلہ تھے۔  
 اصدونوں کا مشترک عمل کے ساتھ خدائی کرتے تھے۔ ایران میں سلاطین پرستی کا زور تھا۔ بادشاہ  
 وقت خدا سمجھا جاتا تھا۔ جب ایک بادشاہ کا انتقال ہو جاتا اور اس کا وارث تخت نشین  
 ہوتا تو لوگ یقین کر لیتے تھے کہ اب خدائی موجود بادشاہ کے ہاتھ میں آگئی۔ تاریخ الخفیس  
 ابن اثیر مسامرة الاخبار زر قانی جبکہ اللہ تعالیٰ کی زمین پر اس قدر تارکی پھیل گئی تھی  
 تو ۲۲ اپریل ۱۷۷۷ء کو نور الہی چکا پیغمبر اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام اس دُنیا میں  
 تشریف لائے۔ آپ نے ۶ اگست ۱۷۷۷ء سے مد توحید کی نشر و اشاعت اور شرک و  
 کفر کی بکلی شروء کی۔ آپ نے مشرکین کی تمام عقاید باطلہ کی سخت تردید کی اور علی الاعلان  
 ارشاد فرمایا۔ **اَللّٰہُ لَا اِلٰہَ اِلَّا ہُوَ الْحَیُّ الْقَیُّوْمُ لَا تَاْخُذُہٗ سِنَةٌ وَّ لَا نَوْمٌ لِّمَآ فِی السَّمٰوٰتِ**  
**وَمَا فِی الْاَرْضِ** (اللہ تعالیٰ واحد و یکتا ہے اُس کے سوا کوئی معبود نہیں وہ زندہ ہے اور قائم  
 ہے نہ اُسے نیند آتی ہے نہ غفلت اور جو کچھ زمین و آسمان میں ہے سب اُسی کا ہے اسل علان  
 توحید نے مشرکین کی جماعت میں ہل چل ڈالی۔ اور ایک انقلاب عظیم کا پیش خیمہ نعب کر دیا  
 اسلام نے اللہ تعالیٰ کی وحدانیت اور ربوبیت، راقیت اور خالقیت کے متعلق تسلیم  
 دی کہ وہ معبود حقیقی و وحدہ لا شریک ہے۔ اکیلا ہے۔ یکتا ہے۔ بے نیاز ہے۔ اُسکا  
 کوئی شریک نہیں وہ تمام مخلوق کو پال رہا ہے۔ اور ہر جاندار کو رزق پہنچاتا ہے ہر چیز

اُسی نے پیدا کی۔ وہی خالق اکبر کائنات کی تمام نعمتوں کا مصدر اور سرچشمہ ہے جسکی  
کا ہر ذرہ اور دریا کا ہر قطرہ اُسی نے بنایا ہے

ہر گیس ہے کہ از زمین روید  
وحدہ لا شر یک لہ گوید

دنیا کی تمام نعمتیں اُسی منعم حقیقی وحدہ جل مجدہ کی طرف سے ہیں اور دُنیا کی ہر سہولت  
تربیت میں اُسی ذات لایزال کا تصرف کامل ہے۔ اللہ خالق کل مشی و هو علی کل شیء کبیل  
لمعقلا لبدل السموات ولا مرئ۔ (اللہ تعالیٰ ہر چیز کا پیدا کر نوالا ہے اور ہر چیز اُسی کے  
سپردہ ہے۔ اور آسمانوں اور زمینوں کی خزانوں کی کجیاں اُسی کے پاس ہیں) مشاہدات سے  
اسلام کی یہ تعلیم بنائیت کامیاب نظر آتی ہے۔ اگر حق پرستی والصفات پسندی وینا سے مفقود  
معدوم نہیں ہوئی ہے تو یہ ہے کہ اسلام ہی وہ مبارک مذہب ہے کہ جس نے لاکھوں  
انسانوں کو شرک و کفر کی تاریکی و گمراہی سے نکالا اور توحید کی روشنی میں لاکھڑا کر دیا۔ خاص  
موجد بنا دیا۔ اور اُن کے دلوں سے شرک فی الذات شرک فی الصفات اور شرک فی العبادات  
کی حکمت و کدورت دور کر دی۔ صفات تاریخ شاہد ہیں کہ جو گردنیں پتھروں جانوروں اور  
راہیوں کے سامنے ٹھکی ہوئی تھیں تو قلوب۔ آگ۔ پانی۔ چاند۔ سورج اور بہائم کی  
عظمت و جلالت سے لبریز تھے۔ اسلام نے اُن سب کو معبودان باطل سے  
بیزار کر کے خدائے واحد القہار کے سامنے جھکا دیا۔ اور تمام ناجائز رشتے اور  
تعلقات منقطع کر دیے۔ ہندوستان کے بہترین شعراء نے توحید کے مضمون کو اردو  
فارسی نظم کا لباس پہنایا ہے اور مؤلف نے بھی چند نظمیں ترتیب دی ہیں وہ سب  
ہدیہ ناظرین کی جاتی ہیں۔

## نغمہ توحید

(از جو شریط آبادی)

راحت باں بھی وہی فتنہ دوراں بھی وہی  
 کعبہ و دیر یہ سب وہم کی تعمیریں ہیں  
 جلوہ طور بھی ہے شمع سرطور بھی ہے  
 لجن داؤد وہی لے ہے وہی بنی کی۔  
 جان ہے تیرگی و نور کی پر تو اُس کا  
 ہاں وہی درد ہے پہلو کا وہی دریاں ہے  
 اہل باطن کو منم غائب کعبہ کیسا  
 ایک تصویر کے دور رخ میں بہار اور غزاں  
 مصر کا چاند ہے اور نجد کی آرا بيشر بھی  
 خال ہندو بھی وہی نقطہ ایمان بھی وہی  
 معنی دید وہی آیہ قرآن بھی وہی  
 آشکارا بھی وہی آنکھ سے نہاں بھی وہی  
 ساز ہندو بھی وہی سوز مسماں بھی وہی  
 ظلمت شب بھی وہی صبح درخشاں بھی وہی  
 ہاں وہ ہرزخم کا مرہم ہی ہنگواں بھی وہی  
 مصحف کتب بھی وہی زلف پیشاں بھی وہی  
 خندہ گل بھی وہی خار مغیلاں بھی وہی  
 حُسنِ لیلیٰ بھی وہی جلوہ کنناں بھی وہی

صرف لفظوں کا گھر وندا ہے یہ فرق ملت

دین ترسا بھی وہی جوش کا ایماں بھی وہی

## نغمہ توحید

از تائب

بر باد مراے دل و در عشق بتاں کردی  
 خود و دل منصور امرا رخصی داری  
 خود عاشق و معشوقی خود قاتل و مقتولی  
 خود بیل شیدائی خود آں گل رعنائی  
 خود جلوه وہی گاہے خود پردہ کنی گاہے  
 رسوا سے جہاں کردی بے نام پوشاں کردی  
 خود راز انا لقی را بر و اربعیاں کردی  
 خود تیغ زدی بر من خود شور و فغاں کردی  
 از نغمہ توحیدم بے تاب و تو اں کردی  
 خود خواہش دیدار سے ای جان جہاں کردی

خود نوز گئے گشتی خود نار گئے گشتی  
خود د جگر دادی خود چارہ گری کردی  
خود عہد وفا کردی خود ظلم روا دادی  
لے ساقی بنو نہ از لطف کرم نہ  
مخورم کردی از بدوہ توحید سنس  
تائب نہ نہ توبہ از عشق تباں لے دل

یہ سوائے جہانم صفت اسے آفت جاں کردی

### راز توحید

دوئی کو دل سے کہو دیتی ہے وحدت جیسی ہوتی ہے  
تمیز زلف و عارض خال و ابرو کچھ نہیں رہتی  
نظر آتا ہے روئے نور جانوں اسکو ہشتے میں  
غرض کی لوث سے فکر اور فعل انکا مبرا ہے  
جو اکٹھے پیے پہ پڑتی ہے نظر معشوق آتا ہے  
اسے تہ نفس نار گر بیاں کے برابر ہے  
ہجوم کثرت عالم میں رہ کر میں الگ اُس سے  
خبر رکھتے ہیں گل کی آپ سے وہ خجہ ہو کر  
مذاق بادہ عرفان غلیل آئینہ نہیں متلو

### غزل توحید

کیا تم آپ کو ہم نے جب اسکو نیماں پایا  
نشن پنا لیا برباد جب اسکا نشاں پایا

وہی ہے دیر میں جلوہ وہی ہے نور کعبہ کا  
 ہوالاول ہوالآخر ہواظہر ہوالباطن  
 وہی ہر رنگ میں ظاہر وہی ہر طرز کا ماہر  
 نہی عرش اور وہی کرسی وہی لوح و قلم نگار  
 وہی آیا نظر میں اور وہی غائب رہا سب سے  
 یہ راہ وحدت ہی غلیل اس میں سنبھل کر چل  
 بہت کچھ بہتے سر نہ تو پاں دیکھا سواں پایا  
 جہاں سجدو ہاں دیکھا جہاں دیکھا دہاں پایا  
 وہی دل ہے وہی نالہ وہی سوز نہاں پایا  
 مکین بھی وہ مکاں بھی وہ اسی کو لامکاں پایا  
 وہی سب میں نہاں پایا وہی سب سے عیاں پایا  
 قدم جس نے رکھا اسمیں اُسی کو بے نشان پایا

### ایضاً دیگر

احمد احمد میں چھپا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 ماعرفا کا کھلا راز تو جانا میں نے  
 اپنی ہستی کے مرقع کو جو دیکھا میں نے  
 جب مٹا رنگ خودی میں نے خدا کو پایا  
 دل سے ڈھونڈاں تھا جسے دل ہی میں پائا  
 عرفۃ کچھ امواج تو ہم ہی رہا  
 دل کے پردہ میں خدا تھا یہ نعتی مجھ کو خبر  
 راز فی الفسک میں جو ذرا فک کر کیا  
 کھل گئی آنکھ تو ہر ذرہ میں دیکھا اُسکو  
 مجھ کو پیدا جو کیا امت احمد میں غلیل  
 پردہ میم پڑا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 آپ اپنے سے جدا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 نورا احمد سے بنا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 خود کے پردہ میں خدا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 وہ کہاں دل سے جدا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 بحر کثرت کا چڑھا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 دل ہی میں دل سے چھپا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 خود ہی میں جلوہ نما تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 میری آنکھوں میں چھپا تھا مجھے معلوم نہ تھا  
 کیا ہی یہ فضل خدا تھا مجھے معلوم نہ تھا

### غزل توحید

بے کس میں نہاں اسکو جو اظہر نہیں دیکھا  
 وہ کون ہے اُسکا جسے منظر نہیں دیکھا

کیا اس میں ملا ہم کو جو اپنے کو مٹا یا  
 کیا کھدول گماں کس پہ تھا اور کس کو پنا یا  
 یہ کیسی فنا ہے کہ عناصر نہ فنا ہوں  
 اک عمر شاد اور رہے اور عمر گنوائی  
 دیکھا گل رخسار مجازی کو جو عارض  
 جب ہم نے فنا کو ہی فنا کی تو یہ پائیا  
 دُنیا کو کیا ترکِ ظلیٰ تسل آپ نے ایسا  
 ہم ہی نہ رہے جب تو مقرر نہیں دیکھا  
 جزا سکے جہاں میں کوئی بہتر نہیں دیکھا  
 فانی کے اُسی جسم کو اکثر نہیں دیکھا  
 پر بحر حقیقت کا وہ گوہر نہیں دیکھا  
 پھر اُسکو کبھی آنکھ پہی بھر کر نہیں دیکھا  
 جزا اپنے کسی اور کو باہر نہیں دیکھا  
 پھر کر ہی تو اُسکو کبھی پھر کر نہیں دیکھا

### ایضاً دیگر

ہر شے میں مجھے وہ قد دل جو نظر آیا  
 بابل کی ہر آہنگ میں ہر رنگ میں گل کے  
 منصور نہ تھا صورتِ انالقی تہی زیاں پر  
 بیخود کیا موسے کو کیا طور کو مسرور  
 احمد میں خلیف اور احمد میں جو فنا ہے  
 ہر رنگ میں ہر ڈھنگ میں ہر شان میں پایا  
 ہر برگ میں ہر شاخ میں دیکھا وہی پایا  
 کیوں جسم کو منصور کے سولی پہ چڑھایا  
 کیا کیا ترے جلوے نے مشا شا نہ دکھایا  
 دیکھا تو حقیقت میں بقا اس کو ہی پایا

### زمزمہ توحید

ایکے تو اور ہر جگہ ہے تو نہ ترے زن نہ تو کسی کا شو  
 نہ کسی کا پسر ہے تو نہ ابوت نہ کہیں خلق میں ترا ہے کنو

مالک الملک لا شریک لہ

وحدہ لا الہ الا ہو

ہو زمانے میں تھی مخلوقات سب پہ تیری نظر ہے دن و رات

اور جادو نبات و حیوانات سب کی ہی تیرے ہاتھ موئی جیتا  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاّ ہو

معرفت تیری گرچہ ہر دشوار کیونکہ فرما چکے ہیں بانگزار  
 ماعرفناک احمد مختار پر تو ہی دو جہاں کا ہے کرتار  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاّ ہو

تیری قدرت کے ہیں جو مصنوعات دیکھتے یا برتتے ہیں دنرات  
 سب بتاتے ہیں تیری بھید کی بات کہنے سب ہیں کہ اک ہی تیری ذات  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاّ ہو

جس نے بھکودئے ہیں یہ جو ہر عقل و ادراک نطق و سمع و بصر  
 کیا وہ دیتے نہیں ہیں بھگو غیر ہے وہی ایک خالق اکبر  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاّ ہو

یہ نہیں ہے نبی کا فرما تا تو نہیں مطلق اس کو پہچانتا  
 باں کما حقہ نہیں جانتا ورنہ گویا ہے خلق کا مانتا  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاّ ہو

جتنی چیزیں جہاں میں ہیں موجود سب دکھاتی ہیں شان رب ودود  
 سب بتاتی ہیں قدرت معبود سب سے ثابت ہے یوں خدا کا وجود  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاہو

سب پہ ظاہر ہیں حکمتیں تیری سب پہ روشن ہیں صنعتیں تیری  
 سب پہ نازل ہیں رحمتیں تیری سب سے کہتی ہیں نعمتیں تیری  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاہو

تو نے پیدا کیا زمانے کو تو نے پنہاں کیا خزانے کو  
 عیب پیدا کئے چھپانے کو شان لطف و کرم دکھانے کو  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاہو

تیری قدرت کے بھید وہ جانے تجھ میں گم ہو کے تجھ کو پہچانے  
 کر کے بجائیں چہان کے سیانے اے ذبیح اب لگے ہیں سب گانے  
 مالک الملک لاشریک لہ  
 وحدہ لا الہ الاہو

نوحید کا مضمون ضمنا آگیا نہادہ ختم ہوا اسلئے بقیہ اشعار کبیر صاحب کے یہاں لکھ دینا ضروری ہے  
 بھولتوں بھولتوں بھول ایسی بڑی اپنا روپ نہیں نیک جانا  
 گیان بچار بیک بن بھولیاں سنگھ کا روپ لے بھیڑ مانا





چند امرے سورج مرے مرے برن اکا سا

چودہ طبق پانی میں ڈو میں ان کی چھوڑو آسا  
 رام مر گئے کرشنا مر گئے مر گئی لکھو بائی اسکو ساد ہو کیوں نہیں پوچو جگمو موت نہ آئی  
 ایک سمر لی الکھ نرنجن جھنپہ جگ ایجا یا کہیں کبیر اسنور ساد ہو چوٹی جگ پر مایا  
 تنقید کرنے سے اوپر کا شعر نمبر ۱۔ گڑ بڑ سا معلوم ہوتا ہے۔ شاہ کبیر اس مقام پر چونک گئے  
 اس جہان کو چھوٹا کہنا ٹھیک نہیں ہے۔ اس لئے کہ ارشاد باری ہے۔ سَر تَبَّانَا مَا خَلَقْتَ  
 هٰذَا اَبَاطِلًا ۱۱ اے پروردگار ہمارے نہیں پیدا کیا تو نے یہ جہان بے فائدہ)

شاہ کبیر ایک روز اپنا تانا بانا سنوار رہے تھے کسی شخص نے پوچھا کہ مہاراج کیا کرتے ہو  
 جواب دیا کہ اوسرے توڑتا ہوں اُدھر جوڑتا ہوں۔ پھر پوچھا کہ یہ آپ کے سر پر کیا ہے کہا کہ  
 کوچ ہے۔ سچ یہ ہے کہ جب تک انسان کے سر پر کوچ سوار نہیں ہوتا اُدھر سے توڑتا  
 اُدھر جوڑتا نہایت مشکل ہے۔

شاہ کبیر کے گھر میں ایک روز چور گھس آیا کہ اسکا پیچھا چوکیدار کر رہا تھا چور نے صاف  
 کہہ دیا کہ میں چور ہوں۔ سپاہی میرے پکڑنے کو آ رہے ہیں۔ شاہ کبیر نے کہا کہ یہ میری بیٹی سوتی  
 ہے تم بھی اس کے پاس سو جاؤ۔ چور اُسکے پاس سو گیا۔ جب سپاہی کبیر کے گھر آکر چور کو  
 دریافت کرنے لگے تو انہوں نے کہا صاحب چور تو نہیں ہے۔ یہ میری بیٹی اور داماد سوتے  
 ہیں۔ وہ ان کو سوتے دیکھ کر چلے گئے۔ پھر چور اُٹھا اور تائب ہو گیا۔ یہ جو کسہ نفسی اور  
 حاجت روائی خلق۔

۱۱ ایک کو اختیار کر لیا ایک جو نظر نہیں آتا اور سب گھٹ میں سمایا ہو ہے جس نے جہان کو  
 پیدا کیا۔ کبیر کہتے ہیں سنو یا رو چھوٹے جگ میں پھر کوئی آیا ہے۔

سید احمد خان صاحب بانی مدرسۃ العلوم علی گڑھ کی بابتہ بھی ہم نے سنا ہے کہ ایک طالب علم جو صوبہ متخدرہ میں اول درجہ کے ڈپٹی کلکٹر رہ چکے ہیں، اُن کے فرضی بھتیجے یا داماد بنکر ایک مصنوعی چٹائی اُن کی جانب سے لکھ کر کسی لفٹنٹ گورنر سے خواستگار ڈپٹی کلکٹری ہوئے جو سید صاحب کا دوست تھا۔ اُس نے فوراً ڈپٹی کلکٹری عنایت کی اور سید صاحب کو لکھا کہ آپ کے بھتیجے یا داماد آئے تھے اور آپ کا خط لائے تھے ہم نے ڈپٹی کلکٹر کو دیا ہے سید صاحب نے اُن جناب کو خط لکھا کہ ڈپٹی کلکٹر سی مبارک ہو مگر بھتیجے یا داماد ہی بنے رہنا کوئی اور رشتہ نہ قائم کر لینا۔ یہ ہتی کسر نفسی اور اثبات۔ اب ایسے لوگ کہاں۔ آدمیاں گم شدند۔ شاہ کبیر فرماتے ہیں

تن دہرے کیا کوئی نہ دیکھا جو دیکھا سو دکھیا رے  
 ڈگر چلتی سب گھٹ دکھیا کیا گھٹے اور بیراگی رے  
 سکھا چارج دکھ ہی کے کارن گرے بے نایا تیاگی رے  
 اوڈے است کی بات کہت ہوں تاکو کرے بیکارے  
 اونچے چڑھ چڑھ دیکھ تماشا گھر ایک ہی لیکھا رے  
 چاند دکھت ہے سورج دکھیا بس دن بھرت جائے  
 برہا بشن ہمیش دکھت میں جن پہ ہاٹ لگائی رے  
 جو دکھیا جگم دکھیا تپیشا کو دو نارے کو

۱۰ جسم والا	۱۱ گھر راستہ	۱۲ جگہ	۱۳ دینا دار
۱۴ نام شاعر	۱۵ تارک الدینا	۱۶ طلوع غروب	۱۷ گیان
۱۸ حساب	۱۹ دکان		

آسا ترشہ سب گہٹ پوری ایکو محل نہ سونا رے  
 دھوت دھبی ابدھوت دھبی ہیں اٹل کا ذکر ہی کتنا رے  
 کہے کبیر سنو بھائی سادھو کوئی مندر نہیں سونا رے (یعنی کوئی جگہ دکھ سے خالی نہیں)  
 الخضر شاہ کبیر کی زندگی کا خاتمہ شاہی ہو گیا۔ اور فیصلہ ہر فریق نے اپنے حق  
 میں خیال کیا۔ صاحب گنر بیستی لکھتا ہے کہ یہ کہنا مشکل ہے کہ کبیر شاہ کس مذہب کے  
 تھے۔ اس لئے کہ انہوں نے دونوں مذہب کی ایک ہی جوش کے ساتھ پیروی کی اور دونوں  
 مذہب والے اس بات کو مانتے ہیں کہ اُن کی تعلیم میں دونوں مذہب کے لوگوں کی واسطے  
 مفید باتیں تھیں۔ لیکن صحیح بات یہ ہے ۵

ذات پات پوچھے نہ کوئے ہر کو بھگے سوہر کا ہوئے  
 شاہ کبیر کی ہندی شاعری کے چند نمونے اوپر دکھائے گئے ہیں جن کی دلچسپی  
 کے وہ نمونے خود گواہ ہیں۔ ایسے ہی

ہندی شاعری میں تلسی داس خاص طور سے قابل ذکر خیال کئے جاتے ہیں ہم  
 چاہتے ہیں کہ اُن کی صوفیانہ رنگ کی ہندی شاعری کے چند نمونے ہدیہ ناظرین کرنے  
 سے قبل اُن کی مختصر سوانح عمری ہی آگاہی ناظرین کے واسطے لکھ دیں اور اس کے بعد  
 انکی ہندی شاعری کے نمونے دکھلائیں۔

### گوشتائیں تلسی داس جی کی سوانح عمری

گوشتائیں تلسی داس جی ذاتا کے برہمن اور موضع راجپور ضلع واہدہ کے  
 متوطن تھے۔ اُن کے والد کا نام آستارام وندیسی اور والدہ کا نام دھاسی تھا۔

۱۔ خواہش دینا ۲۔ فرشتہ ۳۔ غیر فرشتہ

آپ کی پیدائش سبب ۱۵۸۹ء میں ہوئی۔ چونکہ ہندو شاستروں کی رو سے آپکا وقت پیدائش ایک ایسی گھڑی تھی کہ مولود کو ہمیشہ کے لئے گھر سے نکال دیا جائے۔ لہذا آپ کے والد نے جو اپنے مذہب کے ایک بچے کے متعلق تھے اُن کو باہر پھینک دیا مہاتما ترسنگ داس سادہ بولے اُن کو اٹھا کر اپنی گلی میں منگوا لیا اور اچھی طرح سے ان کی پرورش کی۔ اور جب ذرا ہو شیار ہوئے تو دگر دو کشا، دیکرا نکو اپنا شاگرد بنالیا۔ اور ان کا نام تسلی داس رکھا۔ اس سے پیشتر وہ ہمیشہ ان کو رام بولا کہ نام سے پکارا کرتے تھے۔

ان دنوں ایک مشہور پانچک مہاتما دین بندہ ہو قریب ہی رہا کرتے تھے ان کی بیٹی رتنا ولی نہایت خوبصورت اور نازک بدن تھی۔ باپ کی تعلیم و تلقین نے لڑکپن ہی سے اُس کے دل میں ایک اچھا بیج بودیا تھا۔ اس نیک تربیت کے باعث وہ ایک خدا پرست لڑکی بن گئی۔ جب بالغ ہوئی تو باپ کو اُس کے شادی بیاہ کی فکر ہوئی۔ اوہر گوشتائیں تسلی داس جی بھی سن بدوخت کو پہنچ چکے تھے۔ ایک آدمی کو درمیان میں ڈال کر گشتائیں جی نے اپنا عندیہ مہاتما دین بندہ پر ظاہر کیا۔ انہوں نے یہ درخواست منظور کر کے نہایت ہوم دھام کے ساتھ دونوں کی شادی کر دی۔ حتیٰ کہ یہ جوڑا ایسا اچھا بندہ کہ اس کی نظیر بہت کم دیکھنے میں آتی ہے۔ ایک عالم اور خدا پرست شخص کو جو خوشی ایک تربیت یافتہ اور نیک بیوی کے ملنے سے ہوتی ہے اس کا اندازہ لگانا بہت مشکل ہے۔ مہاتما دین بندہ جی بھی ایک قابل داماد ملنے کے باعث از حد خوش تھے۔ نیک رشتہ والی ہمیشہ شوہر کی خدمت و پاسداری میں مشغول رہتی تھی۔ گشتائیں جی کو اُن سے اس وقت رشتہ الفت و محبت تھی کہ دم بھر بھی انہیں اپنے پاس سے جدا نہ کرتے تھے کچھ عرصہ بعد خدا نے اُن کو اولادِ نرینہ عنایت فرمائی کہ جس کا نام تارک

رکھا گیا اس الہی بخشش سے اُن دونوں کا رشتہ اُلفت اور یہی مضبوط ہو گیا رتناولی کے والد نے کئی بار اس کے بلانے کو آدمی بھیجا مگر گشتائیں جی نے اس کی جدائی کو منظور نہ کیا۔ آخر کار رتناولی کا بہائی اسے اپنے ہمراہ گھر لے جانے کے لئے آیا۔ اس دفعہ اُس نے خود بھی اپنے باپ کے گھر جانے میں زور لگایا۔ مگر گشتائیں جی بالکل راضی نہ ہوئے۔ اتفاقاً کسی کام ضروری کے لئے گشتائیں جی کو باہر جانا پڑ گیا۔ رتناولی بلا اجازت انکی عدم موجودگی میں بھائی کے ہمراہ باپ کے گھر روانہ ہو گئی۔ تھوڑی دیر بعد گشتائیں جی واپس آ گئے۔ رتناولی کو وہاں موجود نہ پا کر سخت بیکل ہوئے۔ ادھر ادھر بڑھوڑ ہا کہیں پتہ نہ چلا۔ آخر اس پاس کے رہنے والوں سے معلوم ہوا کہ وہ اپنے باپ کے گھر چلی گئی ہے۔ گشتائیں جی تابِ مغابت نہ لاکر فوراً سسرال کی طرف روانہ ہو پڑے۔ رتناولی ابھی رشتہ داروں سے ملنے ہی نہ پائی تھی کہ گشتائیں جی بھی جا پہنچے۔ ان کو دیکھ کر وہ بہت شرمندہ ہوئی جھجھکا کر خوشامدانہ لہجہ میں بولی۔

”پران ناہنتہ! جو محبت تم کو مجھ سے اور میرے ناپائندہ جسم سے ہے اگر یہی محبت شری رامچندرجی سے ہوتی تو دین و دنیا دونوں کما لیتے“

گشتائیں جی ایک گیمانی پنڈت تھے۔ اُن کے دل پر یہ بات تیرہ کی طرح لگی۔ اور کچھ عرصہ کی بھی ہوئی آگ ایک دم چمک اٹھی۔ فوراً تمام دنیوی تعلقات پر لات مار کر کاشی جی۔ (بنارس) کی طرف روانہ ہو گئے۔ اور وہاں پہچکر رات دن یاد الہی میں مگن رہنے لگے۔

گشتائیں جی کی زندگی کا سب سے مشہور واقعہ یہی ہے کہ جس نے اُن کی آن میں اُن کی کایا پلٹ دی۔ عورت کی ایک ذرا سی بات نے اُن کے دل کو ہمیشہ کے لئے دُنیا سے موڑ دیا۔ اور رفتہ رفتہ اُس کا یہ نتیجہ نکلا کہ رامائن جیسی مشہور و معروف

کتاب آج دنیا میں موجود ہے۔ یہ وہ نہ مٹنے والی یادگار ہے جو ہزاروں لوگوں کو گھر کے  
ہوئے ہے۔

ہندوؤں کی مقدس کتابوں میں جو ہر دلعزیزی اور شہرت رامائن کو حاصل ہو وہ  
کسی اور کتاب کے حصہ میں نہیں آئی کہنے کو ایک مہاراجہ کی سوانح عمری ہے مگلا میں  
فرائض کے ایسے بہترین نمونے پیش کئے گئے ہیں کہ جن کی نظیر مشکل سے ملے گی اس میں  
اُس زندگی کی تصویر کھینچی گئی ہے جو قدیم آریوں کی نگاہ میں مکمل کہلاتی تھی۔ کچھ شک  
ہے کہ ہندو اس کتاب کے زیر بار احسان ہیں۔ کوئی ہندو خواہ کسی فرقہ یا گروہ کا  
ہو ایسا نہ لیگا جس نے رامائن کو پڑھایا سنا نہ ہو اور اس کے دل پر اُس نے نیک اثر  
نہ ڈالا ہو۔ یہ درست ہے کہ رامائن ایک قصہ ہو مگر دراصل یہ وہ بے نظیر قصہ ہے کہ جس کے  
مطالعہ سے پڑھنے والے کے دل میں وسیع خیالات سراپت کر جاتے ہیں اور وہ اوصاف جو  
کمالات انسانی کا زیور ہیں ہمارے سامنے آکر کھڑے ہو جاتے ہیں۔ راست بازی۔ ایقانہ  
عہد۔ فرزندانہ اطاعت پدرانہ محبت و علم۔ استقلال عفو۔ غرضیکہ کوئی ایسی خوبی نہیں ہے  
جسے جادو نگار شاعر نے نظر انداز کیا ہو۔ مگر وہ بات جس کے باعث دیگر اقوام و مذاہب کے  
لوگ ہیرامائن کو اپنے دلوں میں اچھی اور ممتاز جگہ دیتے ہیں یہ ہے کہ اوس نے ہندو  
علم ادب ایک اعلیٰ نمونہ دینا کے سامنے پیش کیا ہے اور یہ کامیابی کچھ شاعرانہ بلند  
بہ دازمی کی وجہ سے نہیں ہے بلکہ اسکے مصنف کی غیر معمولی قابلیت اور دیگر خدا داد  
عطیات کی بدلت ہے۔ گریفٹھ صاحب کا یہ قول کہ رامائن دنیا میں ہر وقت اور ہر  
ملک کی علم ادب کو برابر کامیابی کے ساتھ پہنچا دیتی رہے گی اور انسانی کمال کی یہ ہے  
مکمل تصویریں ورام اور ستیا میں نظر آتی ہیں کہیں اور

نہ ملیں گی۔ ایک حد تک درست ہے۔

گشتائیں تلسی واس جی کے باب میں مولف رہنمایان ہند نے لکھا ہے کہ وہ شروع شروع میں راجہ صاحب بنارس کے دیوان بھی رہے ہیں۔ اور لہذا ان فقروں پر اختیار کسکے بندہ بن کر کو چلے گئے۔ بہت سے مقامات کا سفر کیا اور پھر بنارس میں واپس آئے۔ اور یہیں پر رامائن لکھی۔ اور اواخر زندگی کا حصہ بھی اسی شہر میں گزارا۔

کہا جاتا ہے کہ شری راجندر جی نے گشتائیں جی کو خواب میں حکم دیا کہ وہ رامائن کو قلمبند کریں۔ چنانچہ انہوں نے سببت ۱۶۳ میں رامائن لکھنی شروع کی بال کاٹھ میں اس کے شروع کرینکی تاریخ لکھتے ہیں۔ ۷

سببت سولہ سواکتیہ

نومی ہوم وار دھو ماسا

اودھ پوری پہ چرت پر کاٹھا

گشتائیں جی پہا کازبان کے شاعروں میں بہت ممتاز مانے جاتے ہیں۔ ان کی لکھی ہوئی رامائن کی دو کتابیں اب بھی متبرک سمجھی جاتی ہیں۔ ایک توان کے دلمن راجہ میں ہے اور دوسری شری سیتا رام جی کے مندر بنارس میں۔ ایک اور بہت پرانی کتاب مہاراجہ کاشی کے پاس بتائی جاتی ہے۔ مگھاس کی نسبت یہ بھی خیال کیا جاتا ہے کہ وہ گشتائیں جی کی اپنے ہاتھ کی لکھی نہیں بلکہ اُن کی وفات کے چوبیس برس بعد یعنی سببت ۱۷۱ میں اُن کے خود نوشت نسخے سے نقل کی گئی ہے۔

گشتائیں جی کی تصانیف اس قدر ہیں (۱) کتب رامائن (۲) رام گیتا اولی (۳) دوہاولی (۴) بنے پتر کا (۵) کرشن گیتا اولی (۶) رام ست سنی (۷) رام لست (۸) نہلو (۹) بیراگ سندھینی (۱۰) ہمدار مائن (۱۱) کسند لی مائن



(۱۲) رولارامائن (۱۳) کڑھارامائن (۱۴) جھونارامائن (۱۵) پاربتی منگل (۱۶) جاکلی منگل  
(۱۷) سنگت موچن (۱۸) مہومان ناہک (۱۹) رام شکوتا ولی۔

گشتائیں جی نے اسی گہات پر بنارس میں ۹۱ برس کی عمر میں یعنی سن ۱۶۸۵ میں وفات  
پائی جیسا کہ اس دوہے سے معلوم ہوتا ہے ۵

سمیت مولہ سو اسی اسی گنگ کے تیر لہ شتروں شوکلاستی تلمشی تجیو شریہ  
گشتائیں تلمسی داس کے ہندی کی پیاری شاعری کا صوفیانہ انداز۔

”بھاشا میں جواہرات“ واضح ہو کہ بہاشا کی قدر و قیمت سے جہتدر مسلمان  
غافل ہیں اُن سے بڑھ کر ہندو غافل ہیں۔ حالانکہ وہ اسکو بہارت مانا کی زبان بتاتے ہیں۔ اب انکی  
ماتہا شائیں ہی بلکہ وہ اردو مانا کی گود میں اگئی۔ سوتیلی ماتہا ہی آخر ماتہا ہی ہوتی ہے۔

بہاشا نہایت پیاری بولی ہے۔ کیونکہ اسکی ماتہا سنسکرت ہے۔ جو قدیمی مستقل زبان ہے  
اور نہ صرف بہاشا کی بلکہ کئی زبانوں کی ماتہا ہے اور دنیا کی نہایت پرانی زبانوں میں ہے۔ بہاشا  
میں بڑے بڑے نچر لہجہ شیل شعر آگے رہے ہیں۔ مگر ان کا کلام گنما کی کے دیرانے میں مدفون ہو گیا

تھالپ اس زمانے کے جوہریوں نے خاک بیزی کر کے اُن کی تصنیف و تالیف کے بے بہا جوہر  
نکالے اور آویزہ گوش ناظرین بنائے۔ مہاراج تلمسی داس مولفہ کتاب رامائن بہاشا کے

ممتاز شعراء میں سے ہیں۔ اُن کا کلام ایسا ہی چُست اور مضبوط و مربوط ہے جیسا فارسی میں  
مولانا نظامی گنجوی علیہ الرحمۃ کا اور عربی میں متنبی کا۔ قل و دل اور بالکل ٹھوس اور بھکا  
ہوا الکلام۔ روز اور حشو نام کو نہیں۔ روی ایسی سچی کہ سبحان اللہ افسوس ہو کہ ہمارے  
اردو شعراء کو بہاشا کی شاعری کا مذاق نہیں۔ اکثر شاعرانِ عزا تو خیر سے خود شاعری کی

لے نزدیک بے شکاف جو کسی چیز میں چُجائے سے بھرنا۔ وئی وغیرہ کا کسی نگینہ یا لحاف میں

ماہیت ہی نہیں سمجھتے۔ اُردو شاعری کی حالت عام طور پر اب تک طفلانہ ہے۔ اب ذرا کایا پلٹ چلی ہے اور سوشیل شعرا رگھوارے میں ہوں ہاں کرنے لگے ہیں۔ مگر ہونہار۔ لہذا جلد بڑھنے اور پہونے پھلنے کی امید ہے۔ ہم ذیل میں تلسی داس کی کتاب رامائن میں بے کچھ اقتباس پیش کرتے ہیں۔ اور ساتھ ہی ٹیکا شرح بھی۔ کیونکہ مسلمان تو رامائن سے اشعار کی فصاحت و بلاغت و نزاکت کیا سمجھیں گے ہزاروں پنڈت نہیں سمجھتے۔ جن کی نسبت بیاس جی فرماتے ہیں۔ کہ مور کہہ (دجاہل) برہمن سے بیل اچھا جو کھیتی وغیرہ کے کام میں آتا ہے۔

مہاراج رام چندر جی بن میں براج رہے ہیں۔ بہا ر آئی ہے۔ گھٹا چھائی ہے  
برسات کا موسم ہے۔ تلسی داس جی اس سے کاسین دکھاتے ہوئے فرماتے ہیں ۱۷  
منگل روپ بھئے بن تب تیں کینہہ لو اس ر پانت جب تیں  
شرح۔ جب سے رام چندر جی نے باس لیا (قیام کیا) بن منگل روپ بن گیا  
رونق آگئی۔ پھول پہلواری پر جو بن آگیا۔

برکھا کال میگہہ بنہ چھائی گرجت لاگت پر م سہائی  
شرح۔ برسات کے دن آگئے۔ بادل آسمان پر گرجتے ہوئے بہت ہی  
بھلے لگتے ہیں۔

## دوہا

لچھن دیکھو مورگن ناچت بار دیکھہ گرجی برت رت پر کہہ جن بشن بگت کتھو  
شرح۔ اے لچھن (رام چندر جی کے بھائی) دیکھو تو بادلوں میں پانی کی لہریں  
دیکھ کر موروں کے جھنڈ تارچ رہے ہیں۔ جیسے کوئی خدا پرست گرجتی د بال

بچوں والا، جگتوں (عارفوں) کو دیکھ کر خوش ہوتا ہے۔  
 گمن گھمن ڈبھو گرجت گھورا      پر یا بن ڈر پت من سورا کسو  
 شرح۔ بادل اُڈ اُڈ کر آسمان میں گھور گرج رہے ہیں۔ میرا دل اپنی محبوبہ  
 (جان کی جی) کے بغیر ڈرتا ہے۔ جان کی جی کو راؤن ہر لے گیا تھا۔ انہیں کی  
 تلاش میں آپ جنگلوں اور بنوں میں پھرتے ہیں۔  
 دائیں دیک رہی گمن مساہیں      کھل کی پریت جتا تھناہیں  
 شرح۔ بھلی بادلوں میں چمک چمک کر رہ جاتی ہے جیسے بیوقوف دشت کی  
 محبت قابل اعتبار نہیں ہوتی۔

برکھیں جلد بھوم نیرائی      ستھانوہیں بدھو دیا پائی -  
 شرح۔ بادل زمین کے قریب آکر اس طرح رہتے ہیں جیسے علم پڑھ کر سچے علماء  
 بنو جاتے ہیں۔ یعنی منکسر اور فروتن بن جاتے ہیں۔ (جس طرح بادل پانی سے بھر پور  
 رہتے ہیں اسی طرح علماء علم سے معمور رہتے ہیں کتنی بلیغ اور عمدہ نظیر ہے)  
 بندا گہات سہیں گر کیسے      کھل کے پچن سنت سہیں جیسے  
 شرح۔ پہاڑ میٹھ کی بوندوں کی چوٹ اس طرح سر رہے ہیں جیسے اچھے  
 لوگ جاہلوں کی سخت کلامی سہتے ہیں۔ یعنی جس طرح اچھے صابر شکر لوگوں کو  
 جاہلوں کی گالی گلوچ سے اذیت نہیں ہوتی پہاڑوں کو بھی بوندوں کی چوٹوں سے  
 اذیت نہیں ہوتی۔ (کیا اخلاقی تشبیہ ہے)

چھدر ندی بھر چلی اترائی      جس تھوڑے دھن کھل پورائی  
 شرح۔ چھوٹی چھوٹی ندیاں پانی سے بھر بھر کر آپے سے باہر ہو کر چل ہی

ہیں جیسے کوئی اوچھا کم ظرف آدمی تھوڑا سا روپیہ پا کر بادلا ہو جاتا ہے یعنی اچھلنے کودنے لگتا ہے۔ بلاغت یہ ہے کہ مذی کا پانی اُس کا اپنا نہیں۔ برسات میں ادھر اُدھر سے آگیا ہے۔

بھوم برت بھٹا بر پانی جم جیو ہی مایا لپٹا فی  
 شرح۔ زمین پر مینہ کا صاف اور پاک پانی گر کر یوں گدلا اور ناپاک ہو رہا ہے جیسے  
 روح دنیا کی آلائشوں میں لپٹ کر مکدر ہو جاتی ہے۔ سبحان اللہ کوئی شہر اخلاقی نتیجہ سے خالی نہیں  
 سترتا سر جل ندو میں جانی ہوئے اجل جم نہ ہری پانی  
 شرح۔ ندیوں نالیوں کا پانی سمندر میں جا کر یوں گم ہو رہا ہے جیسے عارف لوگ  
 خدا کو پا کر خدا ہی میں گم ہو جاتے ہیں۔ اُو ہو ہو ہو۔ شوکت ۵

اے خضر راہ دوست میں کھو یا گیا ہوں میں اپنے کو ڈھونڈتا ہوں تپا دی مرا مجھے  
 سمٹ سمٹ جل بھریں تلاوا جم سگر گڑ سجن پنھ آوا  
 شرح۔ پانی سمٹ سمٹ کرتا لالوں میں اس طرح آ رہا ہے جیسے نیک آدمیوں  
 کے پاس اچھی خصلتیں خود چلی آتی ہیں۔ واہ

تلسی داس جی کے کلام میں غور کرنے کی بات یہ ہے کہ برسات کا نیچرل سماں ہی  
 لا جواب۔ پھر ہر شعر میں اخلاقی چھیٹا۔ جدھر سے چکھو میٹھا کیسا میا لغہ۔ اور ایک لفظ غلات  
 واقعہ نہیں۔ شاعری اسے کہتے ہیں۔ ہمارے اردو شعرا غور کریں اور سبق لیں ۵

## معرفت کا رنگ

ماٹی میں ماٹی ملی اور ملی پو ن میں پون میں یوں بوجھوں موزی وادو میں مرا کون

جب آدمی مرا تو مٹی میں مٹی مل گئی اور ہوا سے ہوا مل گئی۔ اے بہائی میں تجھ سے یہ  
پوچھتا ہوں کہ دونوں میں کون مر گیا۔ ۷

جیلے کوئی ایسے من کو نگاؤے من کے لگایوں سے ہر پاؤے  
جیسے کاؤں بھرت کوپ جل کر چھوڑت مسکاؤے  
اپنا پریم سکھی سے باکھی سرتی لگڑ میں لاؤے  
جیسے مٹی چڑھت بانس پر نٹوڑ ہول بجاؤے

اپنا بہار دتول ویہی کا سرفی بانس میں لاؤے  
بکری جو میں میں کرے گلے چہرہ ہی پھر واؤے

مینا جو میں نا کہے سب کے من کو سجائے  
گو سفند جو ہمیشہ میں میں کرتی ہے یعنی انانیت اور خودی کا اظہار کرتی ہے وہ  
قصاب کی چھری کا تشکار ہوتی ہے مگر مینا جو میں نا کہتی ہے یعنی انکار اور فنا  
فی الذات رہتی ہے وہ سب کے پسند ہے۔

### ہستی ناپا مدار

مالی آیا باغ میں کلیں کر یں پکار کھلی کھلی سب بین لیں کال ہماری بار  
یعنی مالی نے باغ میں آکر کھلی ہوئی کلیاں سب چن لیں۔ کلیاں فریاد  
کرتی ہیں کہ اسی طرح کل ہماری باری ہوگی۔ اس سے فنا اور بقا کے مسئلہ پر

۸ ترجید اور مطلب۔ من دل۔ ہر خدا کاؤں عورت کوپ کنواں جل پانی۔ کر ہاتھ۔ پریم محبت۔ سکھی سہیلی  
باکے بیان کرے۔ سرتی خیال بنگلہ گھڑا۔

یعنی جیسے عورت گھڑا پانی کا بھرا ہوا سر پر کہہ کر ہاتھ پھوڑے ہوئی اپنی سہیلی سے شوق کی باتیں کرتی جاتی  
ہو اور خیال اسکا گھڑے میں لگا ہوا ہوتا ہے اور مٹی کا خیال بانس میں ہوتا ہے۔ اسی طرح خدا کے ساتھ دل  
لگاؤے یعنی دست با کار دل با یار۔

روشنی پڑتی ہے۔

ماٹی کے کُہار سے تو مت روندے موئے اُکدن ایسا آئیگا میں روندوئی تو سے  
یعنی مٹی کُہار سے کہتی ہے کہ تو بچے مت روند۔ ایک دن ایسا آئے گا کہ تیری  
مستی کا خاتمہ ہوگا اور میں تھکوں روندوں گی۔ یعنی تو زمین میں دفن ہوگا۔

## یاد خدا

تلسی اپنے رام کو بھیج بھوکہ کیج بھوم پڑو سب اچھٹے اٹے سید میزج  
یعنی اے تلسی اپنے رام کو چاہے دل لگا کر یاد کر دیا بے دلی سے گھر  
یاد ضرور فائدہ دے گی جیسے زمین میں بوسنے سے اُٹے سید سے سب بیج پھوٹ  
آتے ہیں۔

## توکل

تلسی بردوا باگ کے سینچت بھی کلائیں رام بھروسے جو رہیں پر بت پر ہر یائیں  
یعنی اے تلسی باغ کے پودے پانی دینے پر بھی کلا جاتے ہیں مگر جو  
پودے خدا کے توکل اور بھروسے پر ہیں وہ پہاڑوں پر بھی جہاں ان کو کوئی پانی  
نہیں دیتا سہزر رہتے ہیں۔

## غریبوں کی آہ

تلسی آہ گریب کی ہر سے سہی نہ جائے موئے چام کی پھونک لوہ بھسم ہو جائے  
یعنی اے تلسی غریب کی آہ خدا بھی برداشت نہیں کرتا۔ دیکھ لو مردہ کھال  
کے پھونکنے سے لوہا بھی راکھ ہو جاتا ہے۔ اسی طرح غریب کی آہ اپنا اثر دکھلاتی ہے۔

## ظاہر و باطن

تن اُجلا من کا لالچے کا سا بھیکہ تو سے تو کا کا بھلا باہر بھیر ایک  
یعنی بچے کی طرح نن اُجلا اور دل سیاہ ہو تو کیا فائدہ تجہ سے تو کو تا  
اچھا ہے جو باطن ظاہر دونوں میں کالا ہے۔

## فرط شوق اور در وقت

آپیسے نین میں پلک ڈھانپ تو مٹولوں نائیں دیکھوں اور کونا تو مٹے دیکھن؟  
یعنی اے پیارے میری آنکھوں میں آ جاؤ تاکہ میں پلک بند کر کے آنکھوں  
میں بٹھالوں۔ نہ میں سوائے تیرے کسی کو دیکھوں اور نہ تجھے دیکھنے دوں۔  
کا کہ بھیو تن سوکھ کے پرہے کوئی باس اے دایو لے چل ابھی جہاں پایا کا داس  
یعنی جسم تو سوکھ کے تپکے کے مانند ہو گیا لیکن ابھی کوئی سانس باقی ہے  
لے ہوا بچے اُٹا کر لے چل جہاں میرے محبوب کی سکونت ہے۔  
ساجن تو مت جاینو میرے بچھڑے ہوئے چین

دا ہے بن لا کڑی سلگت ہوں دن رین  
لے پیارے یہ نہ سمجھنا کہ تیری جدائی میں بچے چین نصیب ہے۔ میں تو  
رات دن اس طرح جلتا ہوں جیسے جنگل کی لکڑی۔  
ہوں ساجن جانت نہیں پیا بچھڑن کی سار  
جیا بچھڑن سے ہے کٹھن پیا بچھڑن کی بار

لے بھینس بھی بولتے ہیں۔

اسے پیاسے میں دردِ جدائی کو کچھ نہیں باقی صرف آنا سمجھتی ہوں کہ موت کی تکلیف سے فرقت کی تکلیف زیادہ محنت ہے یعنی روح کی جدائی سے غلوں کی جدائی کا وقت نہایت سخت ہو۔  
**”انتظار“**

کا گاسب تن کھائیو چن کھائیو باس دو دنیا مت کھائیو پیامن کی آس  
 لے کوٹے مرنے کے بعد میرے تمام جسم کا گوشت چن چن کر کھا لینا۔ مگر دو آنکھیں  
 میری نہ کھانا۔ ابھی محبوب کے ملنے کی امید لگی ہوئی ہے۔ شاعرنے اس دوہے میں  
 اپنے معشوق کے دیکھنے کا ایک سچا اشتیاق ظاہر کیا ہے کیونکہ وہ ایک زارع سے  
 مخاطب ہو کر کہتا ہے کہ چاہے اُس کے جسم کا سارا گوشت زارع کھائے مگر صرف دو آنکھیں  
 چھوڑ دے چن کے ذریعہ سے وہ اپنے یار کی ملاقات کر سکے۔ یعنی دیکھ سکے۔ اسی  
 کے ہم مطلب اُردو کا شعر یوں موزوں کیا گیا ہے۔

گوشتِ ذرہ بجز چھوڑو زارع کھاسب جسمِ ار دولوں آنکھوں کو نہ کھا تو ہے اُمید دیدار  
 فارسی کے ایک شاعر نے اس مطلب کو یوں ادا کیا ہے۔

لے زارع بخورِ صبرِ منے کہ درین است گذار و چشمِ ہو س وید صمن است  
 ایک دوسرے دوہے کو بھی ملاحظہ کیجئے۔

پریت تو ایسی کیجئے کہ جیسے لیٹا دور اپنا گلا پھنسائے کے پانی لائے پور  
 اُردو شاعر نے اس کو یہ لباس پہنایا ہے۔

جیسی لوٹے ڈور میں الفتِ بڑی سی چاہ ہو اپنی گردن کو پھنسا کر لایا لو ما آب کو  
 فارسی میں بھی تخیل کی کمی نہیں معلوم ہوتی۔ اسی مضمون کا شعر ہے۔  
 صورتِ ظرفِ درسن با ہم محبت بہتر است گردنِ خود از رس بستہ و آب آرد و بست



## انتہائے یاس

لکڑی جل کوئلہ بھی کوئلہ جل بھوراکھ میں برہن ایسی جلی نہ کوئلہ بھٹی نہ راکھ  
یعنی لکڑی جل کے کوئلہ بھی اور کوئلہ جل کے راکھ ہو لیکن میں بھورایسی جلی  
کہ کوئلہ یا راکھ کچھ بھی نہ ہوئی۔

ساجن تو رے درشن کو ترست ہوں نہ دین تارے گنتی رہت ہوں پلک لگے ناہین  
اے پیارے تیے دیدار کو دن رات ترستی ہوں یہاں تک کہ تمام رات تارے  
گنتی ہوں۔ ایک پل آنکھ نہیں لگتی۔

## ہدایت نیک

تنہی اس سنسار میں کر لیجئے دو کام دیوے کو ٹکڑا بھلو لیوے کو ہر نام  
یعنی توجہ دنیا میں آیا ہے دو کام کرے۔ خدا کی عبادت کر اور بھوکے کو  
کھانا کھلا۔

## ہجران نصیبوں ہمدردی

چکوا چکوی دو جہن ان مت مارو کوئے یہ مارے کرتارے کے رین بچھو یا ہوئے  
یعنی چکوا چکوی کی نسبت مشہور ہے کہ دن بھر ملکر رہتے پھرتے ہیں مگر  
جہاں رات آئی چکوی دریا میدان کے کنارے اور چکوا دوسرے کنارے جب  
ایک دوسرے کو بلاتے ہیں تو ایک اڑ کر ادھر آ جاتا ہے اور دوسرا اُدھر چلا جاتا  
ہے۔ غرض کہ اسی ہیرا پھیری میں ساری رات گزر جاتی ہے۔ شاعر اسی واقعہ  
کی طرف اشارہ کر کے کہتا ہے کہ چکوا چکوی دو جہن ہیں انکو کوئی نہ مارے یہ تو

خدا کے ماسے ہوئے رات بھر اسی بحر و فراق میں رہتے ہیں۔ عاشقان الہی کو جو اُس کے فراق میں دکھ درد چھیلتے ہیں ان کو کوئی نہ ستائے یہ تو ویسے ہی معیبت زدہ لوگ ہیں۔

## وصل الہی

گر بُن بھرم نہ کوئی کھو دے بے لکھہ پئے رُو دے

کابل مُرشد جس مل پنداشتا بت ہو کہلو وے

آنکھ ناک منہ موند کے نام نہ بخن لے

بھیت کے پٹ جب۔ کھائیں جب باہر کے پٹ دے

روم روم میں رم رہے نہیں اور سو کام	جا کی جیسی لگن ہے واکی وا کو رام
جان اجان جہاں میں سمب میں ہے بھر پور	پاس کہو تو پاس ہے اور دور کہو تو دور
روم روم میں م رہے جوں پھولن میں باس	دور کہوں تو دور ہے اور پاس کہوں تو پاس
جگ جھوٹا دیکھن لگا جو دے پر یکے سین	سیت گر پور امل گیو جو کھول دکھائے نین کو

نہ آنکھ ناک منہ ہند کر کے خدا کا نام لے کیونکہ باطن کے دروازے اُسی وقت کھلتے ہیں جب آدمی باہر کے دروازے بند کر لیتا ہے جب تک ظاہری حواس کو معطل کر کے باطن سے کام نہ لوگے تو الہی سے جلوئے نظر نہ آئیں گے۔

مٹے جس شخص کی کسی سے جس قدر محبت ہوتی ہے اُسی قدر اس کا وہ مطیع ہے اور ہمارے تو بال بال میں بس گیا ہے دوسرے سے مطلب ہی نہیں۔

مٹے یعنی ہمارے بال بال میں ایسے بسے ہیں جیسے گل میں خوشبو۔

مٹے یعنی جو کابل لگئے انھیں کہو لائیں تمام جہاں جہوٹا معلوم ہوا۔ جب انہوں نے دور سے اشارہ کیا۔

اس راہ دیکھتے دیکھتے وہ بادل دکھائی ہی دیتا ہوا تلسی اسکو اپنے عشق میں اسقدر بہرہ رسد ہے۔  
پریت پہیا پید کی پرکٹ نہیں بچاں یاچک جکت ادھن ان کیو کنوڑ وداں  
یعنی یہ کہ پیسے اور بادل کی یہ ایک نئی محبت ہے دنیا میں جتنے حاجت مند ہیں وہ عاجزی کرتے  
ہوئے ہی دیکھ گئے ہیں یہ ایسا ہے کہ اُسنے اُنسا دینے والے ہی کو جھکا دیا ہے۔

تلسی چاتک کے متے سواتی بیت نہ پاں پریم تر کہا بڑھتی بھلی گٹھی گٹھیسگی کاں  
یعنی یہ کہ اے تلسی پیسے کا یہ خیال ہے کہ سواتی کا پانی برسے بھی تو نہ پیوں کیونکہ عشق  
کی پیاس بڑھتی ہی اچھی ہے اگر گھٹ گئی تو عشق میں کمی ظاہر ہوگی۔

دولت دُپل دہنگ بن پیت پو کھری بار سُدیش ہول چانگ نول تو رہیووں وش ہار  
یعنی یہ کہ بہت سے پرندے جنگلوں میں اڑتے پھرتے ہیں اور پوکھروں کا پانی پیتے ہیں مگر اسی پیسے  
تیری بے داغ شہرت سارو جہاں میں پھیل رہی ہوا اسکا یہ مطلب ہے کہ تو نے جو ایک ہی کالینی سواتی  
کے بادل کا آسرا لیا ہوا اس سے تیری تعریف سارو جہاں میں ہے۔ دوسری تو پرندے ہیں جہاں  
انکو پانی ملتا ہو ہی لیتے ہیں اور اسلئے انکی کوئی تعریف نہیں کرتا ہے۔ شاعر کا اس دوسرے پرندے کا مقصد یہ  
کہ جنہوں نے ایک ہی خداوند حقیقی کا آسرا لیا ہے وہی قابل تعریف ہیں اور نہ کہ وہ جو خدا کو چوکر در بدر  
بھٹکتے پھرتے ہیں۔

مکہہ میٹھے مانس ملن کوئل مور چکور سُدیش للبت چانگ رہیو جھوول بھر نور  
ماگت ڈولت ہوئیں تچ گھرانٹ نہ جات تلسی چانگ بھکت کو اپا دیت لجات  
اگرچہ شیریں مقال اور بھی پرندے ہیں مثلاً کوئل مور چکور مگر انکاس صاف نہیں۔ اسلئے  
تیری تعریف اے پیسے سارے جہان میں ہو تو ادھر ادھر ماگتا پھرتا نہیں ہوا دراپنا گھر چوکر نہیں جاتا۔  
لے تلسی پہیا ایسا عاشق ہو کہ اسکی تشبیہ کسی دوسرے کے ساتھ دینے میں شرم آتی ہو مطلب یہ کہ

میں اور یہی پرندے عاشق مشہور ہیں۔ کوئل بسنت رُت۔ اور آم کو پھل پر سور بادل اور کبلی پر اور کچر چاند  
 پر عاشق ہو لیکن یہ تینوں پیسے کی مانند نہیں ہیں جو صرف ایک سواقی کا پانی پیتا ہے۔ اچھے اور ہی خواہشات  
 رہیں اور کپڑے کوڑے کھاتے ہیں۔ اس سے یہ غلیظ طبیعت کے جانور ہیں۔ ایک پھپھیا ہی سچا اور صاف  
 طبیعت رکھنے والا ہے۔ کیونکہ سواقی کے بادل کے پانی کی ایک بوند کے سوائے اور کسی چیز کی خواہش نہیں  
 رکھتا۔ سچے عاشق الہی مثل پیسے کے ہیں جو صرف ایک خدا پر توکل رہ کر اور اُسی کے عشق میں ڈوب کر طبیعت  
 گمراہ نہ کرنے والی تمام دوسری خواہشات کو الوداع کہتے ہیں۔

نئی ذات پھیرا بچو پھیت نہ نیر  
 کے پانچ گن شام سوں کے دکھ ہے شہریر  
 پیسے کی ذات بڑی اونچی ہے کیونکہ وہ چنے پڑا ہوا پانی نہیں پیتا ہی تا تو بادل سے مانگتا ہی یا نہیں تو پھیا  
 رنگیفت اٹھاتا ہے۔ اس سے یہ مراد ہے کہ جو سچے عاشق حقیقی ہیں وہ خدا ہی سے مانگتے ہیں اور اس پر توکل  
 رنگیفت اٹھاتے رہتے ہیں۔ مگر دوسروں سے نہیں مانگتے۔

تس چانگ مانگنو ایک ایک گھن دان  
 دیت سو بھونجا جن بھرت لیٹ گھونٹا بھونا  
 ادا بین باجت نہیں سیس ناسے نہیں لئے  
 ایسوما نی سنگتیں کو بار دین دے  
 بنی یہ کہ اس تسلی پیسے کا مانگنا ایک ہی ہے اور بادل دینے والا یہی ایک ہی ہے بادل ایسا سخی ہو کہ جب بتا  
 ہے ہوساری زمین کو بھر دیتا ہے۔ اور پھپھا ایک قانع ہے کہ ایک ہی گھونٹ پانی کا پیتا ہے۔ اور پھر عاجزی کے  
 ساتھ نہیں مانگتا اور گردن جھکا کر نہیں پیتا ہے۔ ایسے مغرور سا نکل کو سوائے بادل ایسے سخی کے اور کون دیگا  
 اس طرح وہ عاشق حقیقی ہیں اپنی ہٹ کو نہیں چھوڑتے۔ اگر مانگیں گے تو خدا ہی سے اور کسی سے نہیں۔ اور وہ  
 اُنہی سے التجا ہی نہیں کرتے۔ اگر انکی خوشی ہے تو دے ورنہ نہ دے۔ وہ صابر اور قانع ہیں۔ اس لئے مانگنا  
 یہی ایسے لوگوں کا سچا ہے۔ اور دنیا ہی اُسی کا سچا ہے جب دیتا ہے تو نہال کر دیتا ہے اور پھر لینے والے ہی  
 پیسے قانع ہیں کہ لیتے ہیں۔ اُسی قدر جو ان کو چاہئے۔ اور باقی کو ہاتھ نہیں لگاتے۔

مرسر تا چانگ تھے سواقی سدہ نہیں لڑ  
 تسلی سیوک میں کہا جو صاحب نہیں دے  
 یعنی یہ کہ تالاب ندی وغیرہ تو پیسے نے چھوڑ دئے ہیں اور سواقی کا بادل خبر نہیں لیتا ہے  
 لے تسلی خادم کے ہاتھ میں کیا ہے جو صاحب نہیں دیتا ہے۔

تمام

# شاہجہانی پریس دہلی کی خاص مطبوعات

## رباعیات حضرت سلطان ابوسعید ابوالخیر رحمہ

سلطان ابوسعید ابوالخیر رحمۃ اللہ علیہ کی چار سو ستترہ رباعیوں کا ترجمہ نظم ہی میں کیا گیا ہے۔  
مثلاً رباعیات عمر خیام اور سہروردی میر فارسی رباعی کے تحت اردو رباعی بطور ترجمہ درج ہے۔ کتاب  
کی قطع بھی مذکورہ کتابوں کے برابر ہے۔ حضرت سلطان ابوسعید ابوالخیر کی رباعیاں تصوف  
کے رنگ میں ڈوبی ہوئی ہیں۔ حضرات صوفیہ کو رباعیات ابوالخیر سے ضرور فیضیاب ہونا چاہئے  
قیمت بلا جلد ایک روپیہ جلد ہان بونڈ چھ جلد پارچہ چھ

رباعیات سہروردی مرحوم کے مع ترجمہ اردو جو ابھر منظوم۔ باضافہ رقعات حضرت سہروردی۔ حضرت سہروردی  
شہید کا اور گزشتہ عالمگیر کے حکم سے قتل ہونے کا واقعہ کس نے نہ سنا ہو گا لیکن حضرت مولانا ابوالکلام  
صاحب آزاد نے جیسا موثر نقشہ اسکا کھینچا ہے وہ دیکھنے سے تعلق رکھتا ہے۔ پوری سوانح سہروردی  
آزاد کے قلم سے ہے اور اس کے ساتھ سہروردی کی تمام رباعیاں بھی مع ترجمہ منظوم موجود ہیں۔ رباعیات سہروردی  
اسلامی تصوف اور عارفانہ چٹکولوں کا ایسا نادر ذخیرہ اپنے اندر رکھتی ہیں کہ دنیا کی کوئی زبان انکا مطلع  
نہیں کر سکتی۔ ترجمہ میں ہی سہروردی کا مستانہ رنگ جھلک رہا ہے۔ قیمت بلا جلد ۱۲ جلد ہان بونڈ ۱۴  
رباعیات عمر خیام کے مع ترجمہ منظوم تاج الکلام جس میں عمر خیام کی مفصل سوانح عمری  
بھی شامل ہے۔ سب سے پہلے عمر خیام کا نوٹ ہے۔ اس کے بعد اسی معنوں پر عمر خیام کی سوانح  
حیات ہے اور ایک سو با نوے صفحات پر سات سو چھٹے فارسی کی عمر خیام کی کجیاں اور میر فارسی  
رباعی کے تحت میں باریک قلم سے ملک الکلام کی اردو رباعیاں بطور ترجمہ درج ہیں۔ الغرض پورے  
تین سو صفحوں کا نادر مجموعہ جلد ہان بونڈ کا سودا دو روپیہ۔ جلد پارچہ دو ہان روپے۔

ملنے کا تیل لڑ۔ قربان علی۔ شاہجہانی پریس دفتر اردو معنی دہلی





